



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 28.9.2016 г.
COM(2016) 616 final

2016/0295 (COD)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

**за въвеждане на режим на Съюза за контрол на износа, трансфера, брокерската
дейност, техническата помощ и транзита на изделия с двойна употреба
(преработен)**

{SWD(2016) 314 final}

{SWD(2016) 315 final}

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

• Основания и цели на предложението

През май 2009 г. Съветът на Европейския съюз прие Регламент (ЕО) № 428/2009 за въвеждане режим на Общността за контрол на износа, трансфера, брокерската дейност и транзита на изделия и технологии с двойна употреба¹ (наричан по-долу „регламентът“). В съответствие с член 25, параграф 2 от регламента Комисията представи през октомври 2013 г. подробен доклад до Европейския парламент и до Съвета² относно прилагането на регламента. В доклада се прави заключението, че системата на ЕС за контрол на износа осигурява солидна правна и институционална основа, но не може да остане статична и трябва да бъде усъвършенствана, за да се справя с новите предизвикателства. През април 2014 г. Комисията прие съобщение³, в което се определят конкретни варианти на политиките за преглед на режима на ЕС за контрол на износа и за неговото адаптиране към бързо променящите се технологични, икономически и политически условия. През 2015 г. Комисията извърши оценка на въздействието на вариантите за преглед, представени в посоченото съобщение, с цел да определи най-подходящите регулаторни и нерегулаторни действия за привеждането им в изпълнение. Настоящото предложение бе изготвено с оглед на заключенията от оценката на въздействието.

Прегледът на политиката за контрол на износа бе набелязан като инициатива в рамките на Програмата за пригодност и резултатност на регулаторната рамка (REFIT) с оглед на потенциалното опростяване на регулаторната рамка и намаляване на административната тежест, които ще произтекат от него.

Регламент (ЕО) № 428/2009 бе изменян неколkokратно. Тъй като в бъдеще ще последват още изменения, той следва да бъде преработен с оглед на постигането на по-голяма яснота и четивност.

• Съгласуваност със съществуващите разпоредби в тази област на политиката

Предложението има за цел да подкрепя общите политически цели на Съюза, както е посочено в член 3 от Договора за Европейския съюз, а именно „да допринася за мира и сигурността, както и за свободната и справедлива търговия и защитата на правата на човека“. Предложението ще допринесе за Европейската стратегия за сигурност⁴ и по-специално е отговор на заключенията на Съвета от 2013 г. по отношение на новите предизвикателства, произтичащи от разпространението на оръжия за масово унищожение (ОМУ)⁵. С предложението също така ще се гарантира, че ЕС и неговите държави членки ефективно спазват своите международни задължения, по-специално по отношение на неразпространението на ОМУ. Освен това с предложението ще се подпомогнат усилията на ЕС за възпрепятстване на недържавни участници от получаване на достъп до чувствителни изделия и по този начин ще се допринесе за

¹ ОВ L 134, 29.5.2009 г., стр. 1.

² COM(2013) 710 final, 16.10.2013 г.

³ COM(2014) 244 final, 24.4.2014 г.

⁴ Европейската стратегия за сигурност бе приета от Европейския съвет на 12 декември 2003 г.

⁵ Заключения на Съвета относно осигуряване на трайна и ефективна политика на ЕС по отношение на новите предизвикателства, произтичащи от разпространението на оръжия за масово унищожение (ОМУ), 21 октомври 2013 г.

борбата срещу тероризма⁶. И на последно място, с оглед на все по-голямото размиване на границите между гражданския сектор и сектора на отбраната предложението представлява част от усилията на ЕС за борба с хибридните заплахи⁷.

Предложението е в пълно съответствие с целта на търговската политика на ЕС за насърчаване на конкурентоспособността и ограничаване на нарушаването на търговията, както и със съобщението от 2015 г. „Търговията — за всички“⁸, в което се обявяват *„амбициозни мерки за модернизиране на политиката на ЕС в областта на контрола на износа на стоки с двойна употреба, включително за предотвратяване на злоупотреби при използването на цифровите системи за наблюдение и охрана, които водят до нарушения на правата на човека“*.

- **Съгласуваност с другите политики на Съюза**

Предложението, и по-специално разпоредбите, отнасящи се до контрола на технологиите за кибернаблюдение, ще допринесе за защитата на правата на човека в световен мащаб, в съответствие с плана за действие от 2015 г. относно правата на човека⁹ и насоките на ЕС относно свободата на изразяване¹⁰, в които изрично се призовава за засилване на контрола върху износа на такива технологии.

С предложението също така ще се подкрепя стратегията за цифровия единен пазар, тъй като въвеждането на контрол на технологиите за кибернаблюдение има за цел да противодейства на рисковете, свързани с цифровата търговия. Тъй като предложението има за цел по-специално да се намали административната тежест посредством опростяване на законодателството на ЕС и намаляване на свързаните с него разходи, то обслужва също така целите на програмата REFIT.

2. ПРАВНО ОСНОВАНИЕ, СУБСИДИАРНОСТ И ПРОПОРЦИОНАЛНОСТ

- **Правно основание**

Контролът на износа на изделия с двойна употреба представлява неразделна част от общата търговска политика съгласно член 207 от ДФЕС.

- **Субсидиарност**

Търговията с изделия с двойна употреба трябва да се основава на общи принципи, които са в съответствие с член 207 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), като в същото време се спазват прерогативите на държавите членки в областта на сигурността. Освен това намесата на ЕС е необходима, тъй като преследваните цели в областта на сигурността могат да бъдат постигнати единствено със съвместни усилия, ако компетентните органи действат в тясно сътрудничество и в съответствие с едни и същи принципи. Действията на равнището на ЕС са необходими както за отстраняване на нарушенията на конкуренцията в рамките на единния пазар, така и за да се насърчи сближаването на контрола, осъществяван от трети държави, и за създаването на по-равнопоставени условия на конкуренция в световен мащаб.

Намесата на ЕС е обоснована с оглед на Хартата на основните права, тъй като за редица права на човека бе установено, че износът на определени изделия с двойна употреба, по-специално износът на технологии за кибернаблюдение, потенциално ги засяга.

⁶ ОВ L 164, 22.6.2002 г., стр. 3.

⁷ JOIN(2016)18 от 6 април 2016 г.

⁸ COM(2015) 497 от 14 октомври 2015 г.

⁹ JOIN(2015)16 от 28 април 2015 г.

¹⁰ Съвет по външни работи, 12 май 2014 г.

- **Пропорционалност**

Разпоредбите на настоящото предложение са ограничени до необходимото за постигане на целите на регламента и поради това са в съответствие с принципа на пропорционалност.

Предложението се състои предимно от изменения на съществуващите разпоредби на Регламент (ЕО) № 428/2009, когато те са надлежно обосновани, за да се подобри ефективността или съгласуваността на контрола в целия ЕС. Предлагат се също така изменения с цел опростяване на управлението на контрола и намаляване на тежестта за операторите в рамките на единия пазар.

С предложението обаче също така се въвеждат нови разпоредби за контрол на износа на някои специфични технологии за кибернаблюдение с цел попълване на празнотата в регулаторната уредба, установена по време на прегледа на политиката за контрол на износа, тоест липсата на достатъчно правно основание за контрол в тази област.

Както е посочено в оценката на въздействието, други инструменти, като например насоки, биха могли да бъдат полезни за допълване и подкрепа на прилагането на законодателните промени, но не биха отстранили липсата на правна яснота на някои разпоредби на регламента или липсата на достатъчен контрол на технологиите за кибернаблюдение. Поради това измененията на регламента са необходими.

3. РЕЗУЛТАТИ ОТ ПОСЛЕДВАЩИ ОЦЕНКИ, КОНСУЛТАЦИИ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКИ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

- **Резултати от последваща оценка**

През 2011 г. Комисията публикува Зелена книга¹¹, с която заинтересованите страни бяха приканени да изразят становището си относно режима на ЕС за контрол на износа. Комисията докладва за резултатите от този процес в работния документ на службите „Контрол на стратегическия износ: гарантиране на сигурността и конкурентоспособността в един променящ се свят“¹². В работния документ на службите се стига до заключението, че заинтересованите страни са отправили призив за извършване на различни промени на системата на ЕС за контрол на износа с оглед адаптирането ѝ към бързо променящите се технологични, икономически и политически условия. Работният документ на службите стана основа за представянето на доклад на Комисията до Съвета и Европейския парламент относно прилагането на регламента¹³, който проправи пътя за преглед на политиката на ЕС за контрол на износа.

- **Консултации със заинтересованите страни**

Комисията проведе широкообхватни консултации със заинтересованите страни с цел подпомагане на подготовката на настоящото предложение. Стратегията за консултации включваше провеждането на редовни специализирани конференции и осведомяване на основните заинтересовани страни с цел осъществяване на диалог с промишлеността, произвеждаща изделия с двойна употреба, гражданското общество и държавите членки.

Оценката на въздействието включваше също специализирани консултации със заинтересованите страни. През периода 2014 г. — 2015 г. беше възложено извършването на проучване за събиране на данни, което включваше целеви проучвания на промишлените сдружения и дружества, националните администрации, академичните

¹¹ COM(2011)393, 30.6.2011 г.

¹² SWD(2013)7, 17.1.2013 г.

¹³ COM(2013)710 final, 16.10.2013 г.

среди и неправителствените организации. Също така като част от оценката на въздействието Комисията проведе обществено допитване през 2015 г. относно вариантите за прегледа и тяхното въздействие¹⁴. Заинтересованите страни по принцип са съгласни, че прегледът на настоящите правила би подобрил системата за контрол на износа, особено по отношение на нейния капацитет да се справя с променящите се рискове, свързани със сигурността, като разпространението на ОМУ и тероризма, и да предоставя отговор на бързото развитие на науката и технологиите, като би могла също така да се подобри ефективността на управлението на контрола на износа и конкурентоспособността на дружествата. От друга страна, много заинтересовани страни изразиха опасения относно потенциалното икономическо въздействие на варианти за контрол на износа, които биха могли да бъдат използвани неправомерно за нарушаване на правата на човека в трети държави.

- **Събиране и използване на експертни становища**

Поради липсата на официални статистически данни за производството или търговията с изделия с двойна употреба Комисията разработи от 2013 г. насам статистическа методология за оценка на търговските потоци от изделия с двойна употреба, като също така използва споделяни от държавите членки данни относно лицензирането. С проучването за събиране на данни, възложено като част от оценката на въздействието, тази методология бе утвърдена и бяха предоставени допълнителни подробности, например относно търговските потоци, свързани с изделията с двойна употреба, и относно конкретни сектори.

Данните, получени от частния сектор посредством интервюта и проучвания, както и чрез отворени източници и специализирани изследвания, предоставиха допълнителна информация относно търговията с изделия с двойна употреба.

- **Оценка на въздействието**

Докладът за оценката на въздействието бе представен на Комитета за регулаторен контрол (КРК) през март 2016 г. и получи от него положително становище и някои коментари. Становището на КРК е поместено на уебсайта „Еуропа“ на следния адрес: http://ec.europa.eu/smart-regulation/impact/iab/iab_bg.htm.

Освен базовия сценарий (без промяна на политиката), бе направена оценка на въздействието на четири други сценария, включително вариант 2 „Подкрепа за изпълнение и правоприлагане“ (състоящ се от актове и насоки с незадължителен характер), вариант 3 „Подобряване на системата на ЕС“ (адаптиране на регулаторната рамка), вариант 4 „Осъвременяване на системата на ЕС“ (насочен към технологиите за кибернаблюдение и правата на човека) и вариант 5 „Основно преработване на системата на ЕС“ (което включва пълно централизиране на контрола на равнището на ЕС).

В резултат на това като „предпочитан вариант“ бе избрана комбинация от варианти 3 и 4. Вариант 3 „Подобряване на системата на ЕС“ изглежда като най-ефективният и ефикасен вариант за разрешаване на установените проблеми, както и с оглед на критериите за икономическо и социално въздействие (сигурност и права на човека). Вариант 4 „Осъвременяване на системата на ЕС“ също бе избран, въпреки опасенията, изразени от някои заинтересовани страни. Признава се, че вариант 4 може да доведе до увеличаване на административната тежест за операторите и компетентните органи, тъй като на контрол ще подлежи нова категория стоки и технологии. Това води също така до риск нарушенията на конкуренцията да бъдат прехвърлени на световно равнище, тъй

¹⁴ http://trade.ec.europa.eu/consultations/index.cfm?consul_id=190.

като не може да се гарантира, че други ключови доставчици на технологии ще въведат подобен контрол. Очаква се обаче вариант 4 да окаже значително положително въздействие върху сигурността и правата на човека: той изглежда като необходимо условие за предотвратяване на нарушенията на правата на човека в резултат от износа на изделия на ЕС за трети държави и за справяне с рисковете за сигурността на ЕС и неговите граждани, свързани с новите технологии за кибернаблюдение. В контекста на тази оценка в предложението е предвиден двустранен подход, който съчетава подробен контрол на няколко конкретни посочени в списък изделия с „целева универсална клауза“, която да служи като „аварийна спирачка“, в случай че има доказателства за наличието на риск от злоупотреба. Конкретната структура на тези нови мерки за контрол ще гарантира, че отрицателното икономическо въздействие ще бъде строго ограничено и ще засегне само много малка част от обема на търговията.

Въпреки положителното му въздействие в дългосрочен план вариант 2 изглежда относително скъп в краткосрочен до средносрочен план и може да бъде реализиран само с допълнителни ресурси както на национално равнище, така и на равнището на ЕС. Поради това вариант 2 не бе приет, въпреки че би могло да се предвиди постепенното изпълнение на някои действия (например развитие на електронни системи за лицензиране, технически консултации с промишлеността) въз основа на ясно приоритизиране на задачите и при условие че бъдат заделени необходимите ресурси, включително чрез съвместни ангажименти от страна на съответните заинтересовани страни, като държавите членки и промишлеността.

Вариант 5 би довел до радикална промяна на подхода на ЕС към контрола на износа, включително до централизиране на извършването на контрола и до създаването на централна агенция за лицензиране на равнището на ЕС. Предвид значителните разходи от административен и финансов характер, както и свързаните с правния преход, и липсата на подкрепа от страна на заинтересованите страни, този вариант не бе приет.

- **Пригодност и опростяване на законодателството**

Като инициатива по програмата REFIT от предложението се очаква да осигури ползи, свързани с намаляване на административната тежест както за операторите, така и за публичните администрации, по-специално поради положителното въздействие върху човешките ресурси и времето за обработка. По този начин благодарение на въвеждането на нови генерални разрешения на ЕС за износ (ГРЕСИ) контролът ще струва четири пъти по-малко за дружествата и до 11 пъти по-малко за лицензиращите органи. С предложението се очаква също така да стане възможно намаляването на административната тежест в рамките на единния пазар, по-специално понеже броят на продуктите, които подлежат на контрол върху трансферите в рамките на ЕС, би се намалил с приблизително 40 %.

В предложението се съдържат също така изменения на някои ключови разпоредби относно контрола, опитът от прилагането на които показва, че те не са ясни. Поради това се очаква предложението да повиши правната яснота и по този начин да доведе до намаляване на разходите за привеждане в съответствие, дължащи се на сложните и неясни разпоредби относно контрола.

В предложението не се предвиждат изключения в полза на малките и средни предприятия (МСП): поради императивни причини, свързани със сигурността, от първостепенно значение е МСП да спазват изискванията относно контрола. Обхватът на някои разпоредби, които могат да поставят особено големи изисквания по отношение на човешките ресурси и на ресурсите в областта на информационните технологии, обаче бе ограничен, за да се избегне прекомерната регулаторна тежест за

МСП. По този начин изискването към дружествата за прилагане на ефективна вътрешна програма за съответствие (ВПС), представляваща набор от формални мерки и процедури, с които се гарантира съответствие с контрола на износа, се прилага главно по отношение на глобалните лицензи, докато малките дружества, които не могат да си позволят да разработят официална ВПС, имат възможност да изнасят в рамките на повечето генерални разрешения и/или индивидуални лицензи. Освен това предвиденото в предложението опростяване на процедурите за лицензиране и подобрената правна яснота ще осигурят значителни ползи за МСП.

На последно място, предложението се очаква да подобри международната конкурентоспособност на операторите от ЕС, тъй като някои разпоредби, например относно трансферите на технологии и износа на технологии за криптиране, ще улеснят контрола в области, в които трети държави вече са въвели по-гъвкави негови форми. Новата глава в предложението относно сътрудничеството с трети държави също се очаква да насърчи сближаването на контрола с ключови търговски партньори и създаването на равнопоставени условия на конкуренция в световен мащаб, като по този начин се окаже положително въздействие върху международната търговия.

• Основни права

Дейностите във връзка с надзора за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления или изпълнението на наказателни санкции трябва да бъдат определени със закон и представляват необходима и пропорционална мярка в демократичното общество, във връзка с която надлежно се вземат под внимание законните интереси на засегнатите лица. През последните години обаче редица доклади сочат, че технологии за кибернаблюдение се изнасят за репресивни режими и/или в райони на конфликти и че с тях се злоупотребява в нарушение на правата на човека. С технологиите за кибернаблюдение, които имат законосъобразни и регулирани приложения, свързани с правоприлагането, се злоупотребява с цел вътрешни репресии от авторитарни или репресивни правителства, които проникват в компютърните системи на дисиденти и защитници на правата на човека, като понякога това води до лишаването им от свобода или дори причинява смъртта им. Както е видно от тези доклади, износът на технологии за кибернаблюдение при такива условия представлява риск за сигурността на тези лица, както и за защитата на основните права на човека, като правото на неприкосновеност на личния живот и на защита на личните данни, свободата на изразяване на мнение, свободата на сдружаване, а също така, по непряк начин, защитата от произволен арест и задържане или правото на живот.

Чрез поставянето на износа на специфични технологии за кибернаблюдение в зависимост от получаването на разрешение, предложението дава ефективен отговор на заплахите за правата на човека, произтичащи от неконтролирания износ на тези технологии, което в оценката на въздействието бе посочено като аспект от ключово значение. Въпреки че мерките ще окажат известно въздействие върху свободата на стопанска инициатива на износителите, те ще бъдат целесъобразни предвид общата цел за ефективен отговор на заплахите за правата на човека, произтичащи от износа на тези технологии. По този начин се очаква предложението като цяло да окаже значително положително въздействие върху защитата на основните права. Посредством подробни консултации с държавите членки и заинтересованите страни Комисията ще изготви насоки с цел подкрепа на практическото прилагане на целенасочения универсален контрол. Комисията ще положи усилия да приключи работата по приемането на тези насоки, като го синхронизира с влизането в сила на регламента.

4. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Някои специфични разпоредби в предложението се очаква да имат отражение върху ресурсите на съответните служби на равнището на ЕС или на национално равнище. За прилагането на разширените правомощия на Комисията за изменение на списъците на изделията с двойна употреба и на генералните разрешения за износ с делегирани актове се очаква да са необходими около 50 % от работното време на един експерт на пълно работно време (ЕПРВ), в зависимост от броя на измененията на ГРЕСИ, които биха могли да се очакват всяка година. Освен това контролът върху кибернаблюдението се очаква да доведе до някои допълнителни административни разходи (за персонал) за администрациите, както на национално равнище, така и на равнището на ЕС (1 ЕПРВ).

С предложението също така се предоставя правно основание, за да се направи възможно осъществяването на някои действия, като например разработването на електронни системи за лицензиране, докато финансирането и отражението върху бюджета предстои да бъдат подробно оценени, преди да бъде взето решение за тяхното изпълнение.

5. ДРУГИ ЕЛЕМЕНТИ

- **Планове за изпълнение и механизъм за мониторинг, оценка и докладване**

Наблюдението на изпълнението ще се извършва в сътрудничество с държавите членки с цел да се гарантира, че компетентните органи и износителите последователно и ефективно прилагат изискванията на предложения регламент. Периодичното (ежегодно) изготвяне на доклад ще даде възможност за подходящо наблюдение на прилагането на предложения регламент и за редовното информироване на Европейския парламент и на Съвета.

Освен това, както е посочено в доклада за оценката на въздействието, Комисията ще извърши оценка на своята нова инициатива пет години след влизането ѝ в сила, за да се прецени реалното икономическо, социално и екологично въздействие и да се оцени нейната ефикасност и ефективност, както и доколко резултатите от нея са в съответствие с целите. Комисията ще представи резултатите от оценката на Европейския парламент и на Съвета.

6. ПОДРОБНО РАЗЯСНЕНИЕ НА КОНКРЕТНИТЕ РАЗПОРЕДБИ ОТ ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

- **Модернизиране на съществуващите разпоредби относно контрола**

В предложението са предвидени изменения на различни разпоредби относно контрола с оглед внасяне на яснота, опростяване и подобряване на регулаторната рамка въз основа на „натрупания опит“ и за предоставяне на отговор на новите тенденции:

- В предложението се съдържат изменения на ключови понятия в областта на контрола на износа, за да се отразят новите реалности. Така например определението за изделия с двойна употреба е преразгледано, за да отрази появата на нови видове изделия с двойна употреба, като технологиите за кибернаблюдение. С предложението се изменя също и определението за „износ“ и „износител“, както и разпоредби, свързани с определянето на компетентния орган с цел да се изясни прилагането на контрола на физически лица, които могат да бъдат „износители“, особено когато става въпрос за трансфери на технологии (например доставчици на услуги,

изследователи, консултанти и дори лице, изтеглящо от интернет „контролирана технология“).

- Нематериални трансфери на технологии (НТТ): с предложението се изяснява контролът на НТТ и се улесняват трансферите на технологии с нисък риск, тъй като те стават обект на контрол само когато технология с двойна употреба се предоставя на лице в трета държава, като това по-специално се очаква да улесни използването на услуги „в облак“;
- Техническа помощ: с влизането в сила на Договора от Лисабон предоставянето на техническа помощ, включваща трансгранично движение, се превърна в компетентност на ЕС и подлежи на контрол. Поради това с предложението се изяснява приложимият контрол и се дава определение за техническа помощ.
- Засилване на контрола на брокерската дейност: с предложението се намалява рискът от заобикаляне на контрола чрез разширяване на определението за брокер, като в него се включват установените извън ЕС дъщерни предприятия на дружества от ЕС, както и брокерските услуги, предоставяни от граждани на трети държави от територията на ЕС. Освен това, с цел гарантиране на съгласуваност и ефективност, с предложението се хармонизира прилагането на контрола по отношение на невключени в списъка изделия и такива с военна крайна употреба, и прилагането му се разширява, като обхваща тероризма и нарушенията на правата на човека.
- Засилване на контрола по отношение на транзита: с цел да се гарантира съгласуваността на контрола и да се избегне нарушаването на конкуренцията и рискът от наличие на слаби звена по веригата на извършване на контрол, с предложението се хармонизира прилагането на контрол по отношение на транзита при невключени в списъка изделия и такива с военна крайна употреба, и контролът се разширява, като обхваща риска от злонамерена употреба за терористични актове и нарушения на правата на човека.
- Борба с незаконната търговия: с цел да се противодейства на незаконния трафик и в съответствие с други инструменти за гарантиране на сигурността на търговията (ограничителни мерки), в предложението се предвижда определени видове контрол — например във връзка с брокерската дейност и техническа помощ — да се прилагат в рамките на юрисдикцията на ЕС, включително контрола върху дейностите на лицата от ЕС, намиращи се в трети държави, и се въвежда клауза за недопускане на неговото заобикаляне, като по този начин се създава правно основание за целия ЕС за наказателно преследване на нарушенията на контрола на износа.

- **Оптимизиране на структурата на лицензиране в ЕС**

С предложението се хармонизират в още по-голяма степен процедурите по лицензиране с оглед намаляване на административната тежест, свързана с лицензите:

- Хармонизиране на процедурите по лицензиране: в предложението е предвидено определение на понятието разрешение и се установяват общи параметри за лицензиране (например период на валидност), както и условия за използване на ГРЕСИ (регистрация, изисквания за докладване и т.н.) и за глобалните лицензи (изискване за вътрешна

програма за съответствие). Предлага се стандартно изискване за прозрачност относно сроковете за лицензиране с оглед намаляване на различията в рамките на единния пазар.

Предлага се въвеждането на ново разрешение за „големи проекти“ за някои големи многогодишни проекти, например строителство на атомна централа, като предимството от това е че за времетраенето на проекта и при определени условия (например свързани с докладване и извършване на одит) се използва един-единствен лиценз, който обхваща всички свързани операции по износ.

- Въвеждане на нови ГРЕСИ: с предложението се въвеждат нови генерални разрешения с цел улесняване на търговията и същевременно гарантиране на достатъчно равнище на сигурност чрез форми на строг контрол, например регистриране, уведомяване, докладване и извършване на одит:
 - криптиране: това ГРЕСИ по-специално може да е особено полезно предвид търговското значение и широкото разпространение на тези изделия, както и за гарантиране на равнопоставени условия на конкуренция във връзка с освобождаването от лицензиране, съществуващо в някои държави извън ЕС;
 - пратки с ниска стойност: това ГРЕСИ има за цел да улесни контрола на пратки, чиято стойност е под определен праг, при условие че изделията и местоназначенията са допустими и са изпълнени определени условия;
 - вътрешнодружествено предаване на софтуер и технологии: това ГРЕСИ има за цел да улесни трансферите на технологии с двойна употреба в рамките на дадено дружество и неговите филиали в „нечувствителни“ държави, по-специално за целите на научноизследователската и развойната дейност, при условие че технологията остава собственост на дружеството майка или под негов контрол;
 - „други изделия с двойна употреба“: предвид опита на някои държави членки предложението има за цел да предостави на ЕС капацитет за улесняване на контрола на определени „други изделия с двойна употреба“ (например честотни преобразуватели), когато това бъде сметнато за целесъобразно за определени изделия и местоназначения.
- Делегиране на правомощия: с предложението се разширява делегирането на правомощия на Комисията да изменя местоназначенията и/или изделията по ГРЕСИ, за да се гарантира, че режимът на ЕС за контрол на износа става по-гъвкав и способен да отговаря на технологичното или икономическото развитие.

- **Сближаване на универсалния контрол**

В предложението се предвижда изясняване и хармонизиране на определението и обхвата на универсалния контрол, за да се гарантира неговото еднакво прилагане в целия ЕС. В него също така се предвижда задължителна процедура за консултации между компетентните органи за гарантиране на прилагането и валидността на решенията, свързани с универсалния контрол, в целия ЕС. С предложението се въвежда

редовен обмен на информация между Комисията и държавите членки, подпомаган от „универсална база данни“, в която фигурират изискванията за лицензиране във връзка с универсалния контрол, крайните потребители и изделията, които пораждат загриженост.

- **Преоценка на трансферите в рамките на ЕС**

В предложението се преразглежда списъкът на изделията, които подлежат на контрол в рамките на ЕС, за да може контролът да се съсредоточи върху актуализиран списък на най-чувствителните изделия (в раздел Б от приложение IV), като се вземе предвид технологичното и икономическото развитие. С него в раздел А от приложение IV се въвежда също така генерално разрешение за трансфер по отношение на актуализирания списък на чувствителните изделия. По този начин се свежда до минимум административната тежест и нарушаването на търговията в рамките на ЕС, като същевременно се гарантира сигурността на трансферите на най-чувствителните изделия чрез форми на строг контрол (например регистриране, уведомяване, докладване, извършване на одит и проверка след извършване на доставката).

- **Инициатива за контрол на износа на технологии за кибернаблюдение**

Предложението представлява отговор на необходимостта от защита на националната сигурност и обществения морал с оглед на разпространението на технологиите за кибернаблюдение, злоупотребата с които представлява риск за международната сигурност, както и за сигурността на ЕС, на неговите правителства, предприятия и граждани, и за защитата на правата на човека и цифровите свободи в един глобално свързан свят.

В предложението се съдържат нови разпоредби за ефективен контрол, насочен към специфични точно определени технологии за кибернаблюдение. С него се въвежда автономен списък на ЕС на специфични пораздащи загриженост технологии за кибернаблюдение, които да подлежат на контрол (мониторингови центрове и системи за задържане на данни), с подробни технически параметри. Този систематичен контрол се допълва от целеви универсален контрол, като това позволява осъществяването на контрол върху износа на невключени в списъка технологии за кибернаблюдение в някои ситуации, при които има доказателства, че с тях може да бъде злоупотребено. Целевият универсален контрол се прилага, когато има доказателства, че предложеният краен потребител може да злоупотреби с изделията за организирането или извършването на сериозни нарушения на правата на човека или на международното хуманитарно право в ситуации на въоръжен конфликт или вътрешни репресии в държавата на крайно местоназначение.

Контролът на технологиите за кибернаблюдение получава подкрепа посредством преразгледаното определение за „изделия с двойна употреба“, което отразява еволюцията към по-широкообхватен подход към сигурността, като се взема също така под внимание сигурността на ЕС и на неговите граждани и дружества. Преразгледаното определение за „изделия с двойна употреба“ се съчетава с определение за „технологии за кибернаблюдение“ и с преразгледаните критерии за контрол, като изрично се предвижда контролът да предотвратява износа, когато има ясно изразен риск от нарушения на правата на човека и тероризъм.

- **Засилено сътрудничество за изпълнение и правоприлагане**

В предложението се предвижда засилен обмен на информация между компетентните органи и Комисията с цел да се подпомогне ефективното и последователно прилагане на контрола. С него се въвежда правно основание по отношение на въвеждането на електронни системи за лицензиране и тяхното двупосочно свързване с електронната система относно изделията с двойна употреба (DUeS) с цел подпомагане прилагането на по-ефективни процедури за лицензиране за всички компетентни органи и за създаването на „технически експертни групи“, обединяващи водещите експерти от промишлеността и публичните власти за диалог относно техническите параметри във връзка с контрола.

При надлежно зачитане на правомощията на държавите членки с предложението се въвеждат разпоредби за подпомагане на обмена на информация и сътрудничеството в областта на правоприлагането, по-специално чрез създаването на механизъм за координация на правоприлагането в рамките на координационната група по въпросите на изделията с двойна употреба.

- **Прозрачност и комуникация — партньорство с частния сектор**

В предложението се определят мерки за прозрачност и се разширява комуникацията и обменът на информация с операторите с цел развитие на „партньорство с частния сектор“ като „първа линия на защита“ срещу променящите се рискове, свързани със сигурността, и предвид констатацията на заинтересованите страни, че съответствието с нормативните изисквания и конкурентоспособността се допълват взаимно. С предложението също така се предоставя правно основание за разработването на инструменти за операторите като ключов елемент от това партньорство и например се подкрепя въвеждането на електронни системи за лицензиране във всички държави членки, което ще позволи по-навременно и ефикасно управление на процедурите по лицензиране и на отношенията със стопанските субекти.

В отговор на призива на промишлеността за общо тълкуване и прилагане на регламента, в предложението е предвидено публикуването на насоки за износителите по актуални въпроси. Прозрачността, например чрез публикуването на годишни доклади, също така ще даде възможност на организациите на гражданското общество пълноценно да допринасят за формулирането и прилагането на политиката за контрол на износа.

- **Диалог с трети държави по въпросите на контрола на износа**

С цел по-голямо сближаване на нормативните уредби и създаване на равнопоставени условия на конкуренция в световен мащаб в предложението се осигурява основа за развитие на редовен диалог между ЕС и ключови търговски партньори и за договаряне на взаимноизгодни мерки като програмите за проверка на крайния потребител (чрез които на подбрани дружества от трети държави ще може да се предоставя специален статут на „проверен краен потребител“, като те бъдат признати в целия ЕС и се ползват от улеснение при извършване на контрола). ЕС също така прилага програма за партньорство в рамките на публичния сектор (P2P) за контрол на износа с цел подпомагане на трети държави за създаване на добре функциониращи системи за контрол на износа, като тя предлага основа за информиране на трети държави по отношение на промените в законодателството на ЕС.

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за въвеждане на режим на ~~Общността~~ ☒ Съюза ☒ за контрол на износа, трансфера, брокерската дейност ☒ , техническата помощ ☒ и транзита на изделия и технологии с двойна употреба (преработен)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора ~~за създаване на Европейската общност~~ ☒ за функционирането на Европейския съюз ☒ , и по-специално член ~~133~~ ☒ 207, параграф 2 ☒ от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

в съответствие с обикновената законодателна процедура,

като имат предвид, че:

↓ 428/2009 съображение 1
(адаптиран)

- (1) Регламент (ЕО) № ~~1334/2000~~ на Съвета от 22 юни 2000 г. за въвеждане режим на ~~Общността~~ за контрол на износа на стоки и технологии с двойна употреба ¹⁵ ☒ 428/2009 на Съвета ¹⁶ ☒ беше ~~съществено~~ ☒ значително ☒ изменен на няколко пъти. Тъй като предстои да бъдат направени допълнителни изменения, ~~той~~ ☒ посоченият регламент ☒ следва да бъде преработен с цел по-голяма яснота.

↓ 428/2009 съображение 2

~~Изделията с двойна употреба (включително софтуер и технологии) следва да бъдат предмет на ефективен контрол, когато се изнасят от Европейската общност.~~

¹⁵ ~~ОВ L 159, 30.6.2000 г., стр. 1.~~

¹⁶ Регламент (ЕО) № 428/2009 на Съвета от 5 май 2009 г. за въвеждане режим на Общността за контрол на износа, трансфера, брокерската дейност и транзита на изделия и технологии с двойна употреба (ОВ L 134, 29.5.2009 г., стр. 1).

↓ 428/2009 съображение 15
(адаптиран)
⇒ нов

- (2) В Резолюция 1540 на Съвета за сигурност на ООН, приета на 28 април 2004 г., ~~се определя~~ ☒ бе определено ☒, че всички държави вземат и налагат ефективни мерки за въвеждане на вътрешен контрол, за да се предотврати разпространението на ядрени, химични или биологични оръжия и техните носители, включително чрез въвеждане на необходимия контрол върху свързаните с тях материали, ~~и за тази цел, наред с другите мерки, въвеждат контрола на транзита и брокерската дейност. Свързаните с тях материали са материали, оборудване и технологии, обхванати от съответните многостранни договори и договорености или включени в национални списъци за контрол, които могат да се използват за разработване, развиване, производство или употреба на ядрени, химични и биологични оръжия и техните носители.~~
⇒ Извършването на контрол се изисква също така съгласно съответните международни споразумения, като например Конвенцията за забрана на химическите оръжия и Конвенцията за забрана на биологични и токсични оръжия, както и по линия на ангажиментите, поети в рамките на многостранните режими за контрол на износа. ⇐

↓ 428/2009 съображение 3
(адаптиран)

- (3) ☒ Поради това е ☒ ~~не~~необходима ~~е~~ефективна обща система за контрол на износа на изделия с двойна употреба, за да се гарантира, че се изпълняват международните ангажименти и отговорности на държавите членки ☒ и на Съюза ☒, особено по отношение на неразпространението, ~~както и тези на Европейския съюз (ЕС).~~

↓ 428/2009 съображение 14
(адаптиран)

- (4) ~~През юни 2003 г. държавните или правителствените ръководители на ЕС приеха план за действие относно неразпространението на оръжия за масово унищожение (Солунски план за действие). Този план за действие беше допълнен~~
~~и~~В стратегията на ЕС срещу разпространението на оръжия за масово унищожение (Стратегия на ЕС срещу разпространението на ОМУ), ~~приета от Европейския съвет на~~ ☒ от ☒ 12 декември 2003 г. ~~Съгласно глава III от тази стратегия Европейският съюз трябва да използва всичките си инструменти с цел предотвратяване, възникване, преустановяване и по възможност премахване на програмите за разпространение, които са предмет на загриженост в световен план. В алинея 30.A (4) от същата глава се обръща специално внимание на~~ ☒, актуализирана със Заключенията на Съвета от 21 октомври 2013 г. относно „осигуряването на трайна и ефективна политика на ЕС по отношение на новите предизвикателства, произтичащи от разпространението на оръжия за масово унищожение“, се отправя призив за ☒ укрепването ☒ на ☒ политиките и практиката ☒ на Съюза ☒ в областта на контрола на износа.

↓ НОВ

- (5) Предвид появата на нови категории изделия с двойна употреба, както и в отговор на призивите на Европейския парламент и поради признаците, че с някои изнасяни от Съюза технологии за кибернаблюдение се злоупотребява от лица, които са съучастници или отговорни за организирането или извършването на сериозни нарушения на правата на човека или на международното хуманитарно право в ситуации на въоръжен конфликт или вътрешни репресии, е целесъобразно да се осъществява контрол на износа на тези технологии с цел защита на обществената сигурност и обществения морал. Тези мерки не трябва да надхвърлят пропорционалния отговор. По-специално те не следва да възпрепятстват износа на информационни и комуникационни технологии, използвани за законосъобразни цели, включително правоприлагане и изследвания в областта на сигурността на интернет. Посредством подробни консултации с държавите членки и заинтересованите страни Комисията ще изготви насоки с цел подкрепа на практическото прилагане на този контрол.
- (6) В резултат на това е целесъобразно също така да се преразгледа определението за изделия с двойна употреба и да се въведе определение за „технологии за кибернаблюдение“. Следва също да се поясни, че в критериите за оценка за контрола на износа на изделия с двойна употреба се включват съображения по отношение на възможната злоупотреба с тях във връзка с терористични актове или нарушения на правата на човека.

↓ 428/2009 съображение 8
(адаптиран)
⇒ НОВ

- (7) Предаването на софтуер и технологии ☒ с двойна употреба ☒ посредством електронни средства, телефакс или телефон до местоназначения извън ~~Общността~~ ☒ Съюза ☒ също следва да бъде предмет на контрол. ⇒ С цел да се ограничи административната тежест за износителите и компетентните органи на държавите членки, определението за износ следва обаче да бъде преразгледано, за да се изключат предаванията, които не представляват значителен риск от разпространение или друг вид злоупотреба, обхваната от настоящия регламент. ⇐

↓ НОВ

- (8) Като се има предвид, че в износа на изделия с двойна употреба могат да вземат участие различни категории лица, включително физически лица, като например доставчици на услуги, изследователи, консултанти и лица, които предават изделия с двойна употреба по електронен път, определението за износител следва да бъде изяснено, както и неговото прилагане по отношение на физическите лица.
- (9) Обхватът на „универсалния контрол“, който се прилага по отношение на невключени в списъка изделия с двойна употреба при специфични обстоятелства, следва да бъде изяснен и хармонизиран и да взема предвид риска от тероризъм и нарушения на правата на човека. Подходящият обмен на информация и консултации относно „универсалния контрол“ следва да

гарантира ефективно и последователно прилагане на контрола в целия Съюз. Целенасоченият универсален контрол следва също така да се прилага, при определени условия, по отношение на износа на технологии за кибернаблюдение.

- (10) Определението за брокер следва да бъде преразгледано, за да се избегне заобикалянето на контрола върху предоставянето на брокерски услуги от лица, попадащи в рамките на юрисдикцията на Съюза. Контролът върху предоставянето на брокерски услуги следва да бъде хармонизиран, за да се гарантира ефективното и последователното му прилагане в целия Съюз, като той следва също така да се прилага с цел предотвратяване на терористични актове и нарушения на правата на човека.
- (11) С влизането в сила на Договора от Лисабон бе изяснено, че предоставянето на услуги по техническа помощ, включващи трансгранично движение, попада в обхвата на компетентността на Съюза. Поради това е целесъобразно да се изясни контролът, приложим по отношение на услугите по техническа помощ, и да се въведе определение за тези услуги. От съображения за ефективност и съгласуваност контролът върху предоставянето на услуги по техническа помощ следва да бъде хармонизиран и да се прилага също с цел предотвратяване на терористични актове и нарушения на правата на човека.

↓ 428/2009 съображение 16
(адаптиран)
⇒ НОВ

- (12) ~~Настоящият~~ Регламент ☒ (ЕО) № 428/2009 се предвижда ☒ ~~обхваща изделия, които само преминават през територията на Общността, т.е. тези, за които не се определя митническо направление, различно от режима външен транзит, или които само се поставят в свободна зона или свободен склад и за които не се изисква да се отразяват данни в материалната отчетност. Съответно следва да бъде предвидена възможност за органите на държавите членки, след оценка на всеки отделен случай, да забраняват транзита на ~~необщиности~~ ☒ несъюзни ☒ изделия с двойна употреба, когато съществуват основания, въз основата на информация от разузнавателни или от други източници, за подозрения, че изделията са или могат да бъдат предназначени, изцяло или частично, за разпространение на оръжия за масово унищожение или за техни носители.~~ ⇒ От съображения за ефективност и съгласуваност контролът по отношение на транзита следва да бъде хармонизиран и да се прилага също с цел предотвратяване на терористични актове и нарушения на правата на човека. ⇐

↓ 428/2009 съображение 5
(адаптиран)
⇒ НОВ

- (13) ⇒ Условията и изискванията за лицензиране, включително сроковете на валидност и сроковете за получаване на индивидуални и глобални разрешения, следва да бъдат хармонизирани, за да се избегне нарушаване на конкуренцията и да се гарантира последователно и ефективно прилагане на контрола в целия Съюз. За тази цел също така е необходимо да се определи ясно кой е компетентният орган във всички случаи на извършване на контрол. ⇐

Отговорността за вземането на решения относно индивидуалните, глобалните или националните генерални разрешения за износ, относно разрешенията за брокерски услуги $\Rightarrow$ и техническа помощ $\Leftarrow$, $\boxtimes$ както и $\boxtimes$ относно транзита на ~~необществени~~ $\boxtimes$ несъюзни $\boxtimes$ изделия с двойна употреба ~~или относно разрешенията за трансфер в рамките на Общността на изделия с двойна употреба, описани в приложение IV~~, е на националните власти.

$\Downarrow$ НОВ

- (14) Следва да се въведе стандартно изискване за съответствие под формата на „вътрешни програми за съответствие“, което да допринесе за създаването на равнопоставени условия на конкуренция между износителите и за укрепването на ефективното прилагане на контрола. От съображения за пропорционалност това изискване следва да се прилага към специфични режими на контрол под формата на глобални разрешения и някои генерални разрешения за износ.
- (15) Следва да се въведат допълнителни генерални разрешения на Съюза за износ, за да се намали административната тежест за дружествата и съответните органи, като същевременно се гарантира подходящо равнище на контрол на съответните изделия до съответните местоназначения. Следва също така да се въведе глобално разрешение за големи проекти, за да се адаптират условията за лицензиране спрямо специфичните нужди на промишлеността.

$\Downarrow$ 428/2009 съображение 7

- (16) Общите списъци на изделия с двойна употреба, местоназначения и ръководни правила са съществени елементи на режима за ефективен контрол на износа.

$\Downarrow$ 428/2009 съображение 6
(адаптиран)
 $\Rightarrow$ НОВ

- (17) Решенията за актуализация на общия списък на изделията с двойна употреба, чийто износ подлежи на контрол, $\boxtimes$ в раздел А от приложение I, следва ~~трябва~~ $\boxtimes$ да бъдат в съответствие със задълженията и ангажиментите, които държавите членки $\boxtimes$ и Съюзът $\boxtimes$ са поели като участници в съответните международни режими за неразпространение и договорености за контрол върху износа, или чрез ратификация на съответните международни договори. $\Rightarrow$ Решенията за актуализиране на общия списък в раздел Б от приложение I на изделията с двойна употреба, чийто износ подлежи на контрол, като технологиите за кибернаблюдение, следва да се вземат след преценка на рисковете от износа на такива изделия във връзка с извършването на сериозни нарушения на правата на човека или на международното хуманитарно право или по отношение на основните интереси на Съюза и на неговите държави членки в областта на сигурността. Решенията за актуализиране на общия списък в раздел Б от приложение IV на изделията с двойна употреба, чийто износ подлежи на контрол, следва да се вземат след преценка на интересите на държавите членки, свързани с обществения ред и сигурност, съгласно член 36 от Договора за функционирането на Европейския съюз. Решенията за актуализиране на общите списъци на изделията и местоназначенията в раздели А — Й от приложение II

следва да се вземат след вземане предвид на критериите за оценка, посочени в настоящия регламент. ⇐

↓ НОВ

- (18) С цел да се предостави възможност за бърза реакция на Съюза на променящите се обстоятелства по отношение на оценката на чувствителността на износа в рамките на генерални разрешения на Съюза за износ, както и с оглед на развитието на технологиите и търговията, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз във връзка с измененията на раздел А от приложение I, приложение II и раздел Б от приложение IV към настоящия регламент. От особено значение е Комисията да провежда подходящи консултации по време на подготвителната си работа, включително на експертно равнище, като те бъдат проведени в съответствие с принципите, заложи в Междунституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 г. По-специално, с цел осигуряване на равно участие в изготвянето на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът следва да получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, а техните експерти следва систематично да имат достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с изготвянето на делегираните актове.

↓ 428/2009 съображение 5
(адаптиран)
⇒ НОВ

- (19) Националните разпоредби и решенията, засягащи износа на изделия с двойна употреба, ~~трябва~~ ⇨ следва ⇨ да бъдат вземани в рамките на общата търговска политика, и в частност на ~~Регламент (ЕИО) № 2603/69 на Съвета от 20 декември 1969 г. за установяване на общи правила за износ~~¹⁷ Регламент (ЕС) 2015/479 на Европейския парламент и на Съвета¹⁸. ⇨ Подходящият обмен на информация и консултациите относно националните разпоредби и решения следва да гарантира ефективно и последователно прилагане на контрола в целия Съюз. ⇐

↓ 428/2009 съображение 4
(адаптиран)

- (20) Наличието на обща система за контрол ~~и на хармонизирана политика за правоприлагане и наблюдение във всички държави членки~~ е необходимо условие за въвеждането на свободно движение на изделия с двойна употреба в рамките на ~~Общността~~ ⇨ Съюза ⇨.

↓ 428/2009 съображение 9

~~Необходимо е да се отдели особено внимание на въпросите на реекспорта и крайната употреба.~~

¹⁷ ОВ L 324, 27.12.1969 г., стр. 25.

¹⁸ Регламент (ЕС) 2015/479 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за износ (ОВ L 83, 27.3.2015 г., стр. 34).

↓ 428/2009 съображение 12
(адаптиран)

⇒ нов

- (21) По силата на и в рамките на ограниченията на член ~~30~~ 36 от Договора за функционирането на Европейския съюз и до постигане на по-голяма степен на хармонизация държавите членки си запазват правото да извършват контрол върху трансфера на някои изделия с двойна употреба в рамките на ~~Общността~~ Съюза с оглед защита на общественния ред или обществената сигурност. ⇒ От съображения за пропорционалност контролът върху трансфера на изделия с двойна употреба в рамките на Съюза следва да бъде преразглеждан, за да се сведе до минимум тежестта за дружествата и съответните органи. ⇐ ~~Когато тези мерки за контрол са свързани с ефективността на контрола на износа от Общността, те~~ ⇒ Освен това списъкът в раздел Б от приложение IV на изделията, които подлежат на контрол върху трансфера в рамките на Съюза, ⇐ следва да бъде ~~сега~~ прегледан ~~периодично от Съвета~~ с оглед на развитието на технологиите и търговията и предвид оценката на чувствителния характер на трансферите ⇐.

↓ 428/2009 съображение 10
(адаптиран)

⇒ нов

- (22) На 22 септември 1998 г. ~~представители на~~ държавите членки и ~~Европейската~~ ~~Комисията~~ подписаха протоколи в допълнение към съответните споразумения за предпазни мерки между държавите членки, Европейската общност за атомна енергия и Международната агенция за атомна енергия, които, освен другите мерки, задължават държавите членки да предоставят информация за трансфер на определени видове оборудване и неядрени материали. ⇒ Контролът върху трансфера в рамките на Съюза следва да предоставя възможност на държавите членки и на Съюза да изпълняват своите задължения съгласно посочените споразумения. ⇐

↓ 428/2009 съображение 18
(адаптиран)

⇒ нов

- (23) Желателно е да се постигне уеднаквено и последователно прилагане на контрола в целия ~~ЕС~~ Съюз, за да се подобри сигурността на ~~ЕС~~ Съюза и в международен план, както и да се осигурят равни условия за износители от ЕС. Ето защо е целесъобразно, в съответствие с ~~със препоръките от Солунския план за действие и посланията на~~ Стратегията на ЕС срещу разпространението на ОМУ, да се разшири обхватът на консултациите ⇒ и обменът на информация ⇐ между държавите членки ~~преди предоставянето на разрешение за износ~~ ⇒ и Комисията, и да се въведат инструменти за подпомагане на развитието на обща мрежа за контрол на износа в целия Съюз, като електронни процедури за лицензиране, технически експертни групи и създаването на механизъм за координация на правоприлагането. Митническите органи споделят определена информация с други митнически органи, като използват системата за управление на риска в

съответствие с митническите правила на Съюза, но е целесъобразно също така да се осигури тясно сътрудничество между лицензиращите и митническите органи ⇐. ~~Сред ползите от този подход би била например гаранцията, че основните интереси на сигурността на дадена държава членка няма да бъдат застрашени от износ от друга държава членка. По голямото обличаване на условията за въвеждане на национален контрол върху изделията е двойна употреба, които не са включени в регламента, и хармонизирането на условията за използване на различни видове разрешения, които могат да бъдат издадени съгласно регламента, би довело до по-уеднаквено и последователно прилагане на контрол. Прецизирането на определението за нематериален трансфер на технологии, така че да включва предоставянето на контролирани технологии на лица, намиращи се извън ЕС, би подпомогнало усилията за подобряване на сигурността, както резултат би имало и от по-нататъшното привеждане на условията за обмен на чувствителна информация между държавите членки в съответствие с тези на международните режими за контрол на износа, по-специално като се предвиди възможност за въвеждане на защитена електронна система за обмен на информация между държавите членки.~~

↓ НОВ

- (24) Целесъобразно е да се поясни, че що се отнася до личните данни, обработката и обменът на информация следва да съответстват на приложимите правила относно обработката и обмена на лични данни съгласно изискванията, посочени в Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета¹⁹ и в Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета²⁰.
- (25) Ангажирането на частния сектор и прозрачността са елементи от съществено значение за ефективното функциониране на режима за контрол на износа. Поради това е целесъобразно да се предвиди в съответствие с настоящата практика да продължи изготвянето на насоки, чрез които да се подпомага прилагането на настоящия регламент, и публикуването на годишен доклад относно извършването на контрола.

↓ 428/2009 съображение 13

- (26) За да се осигури правилното прилагане на настоящия регламент, всяка държава членка следва да вземе мерки, даващи на компетентните органи съответните правомощия.

↓ 428/2009 съображение 19

⇒ НОВ

- (27) Всяка държава членка следва да определи ефективни, пропорционални и възпиращи санкции, приложими в случай на нарушение на разпоредбите на настоящия регламент. ⇐ Също така е целесъобразно да се въведат разпоредби,

¹⁹ Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни, ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31.

²⁰ Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни, ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

приложими конкретно към случаи на незаконен трафик на стоки с двойна употреба, с цел подпомагане на ефективното прилагане на контрола. ⇐

↓ 428/2009 съображение 11
(адаптиран)

- (28) ~~Общността~~ ☒ Съюзът ☒ е приел~~а~~ комплекс от митнически правила, съдържащи се в Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 г. за създаване на Митнически кодекс на ~~Общността~~²¹ Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета²² (~~оттук нататък наричан по-долу~~ Митнически кодекс на ~~Общността~~ ☒ Съюза ☒) и Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията²³ за прилагането на Регламент (ЕИО) № 2913/92, които наред с другото въвеждат разпоредби, свързани с износа и реекспорта на стоки. Настоящият регламент не съдържа разпоредби, които ограничават правомощията съгласно и по силата на Митническият кодекс на ~~Общността~~ ☒ Съюза ☒ и разпоредбите за неговото прилагане.

↓ НОВ

- (29) Контролът върху износа оказва въздействие върху международната сигурност и търговията с трети държави и поради това е целесъобразно да се развиват диалогът и сътрудничеството с тях с цел да се подпомогне създаването на равнопоставени условия на конкуренция в световен мащаб и укрепването на международната сигурност.
- (30) Целесъобразно е да се поясни, че настоящият регламент не засяга делегираното решение на Комисията от 15 септември 2015 г.²⁴ за допълване на Решение № 1104/2011/ЕС на Европейския парламент и на Съвета, с което се установяват специфични правила за контрола на износа на изделия за публично регулираната услуга (PRS), създадена по програмата „Галилео“.
- (31) Настоящият регламент зачита основните права и съблюдава принципите, признати по-специално в Хартата на основните права на Европейския съюз, и по-конкретно свободата на стопанска инициатива,

↓ 428/2009 съображение 17

~~Следва също да се въведе контрол върху предоставянето на брокерски услуги, когато брокерът е бил уведомен от компетентните национални органи или знае, че такова предоставяне може да доведе до производство или доставка на оръжия за масово унищожение в трета държава.~~

²¹ ~~ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1.~~

²² Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 9 октомври 2013 г. за създаване на Митнически кодекс на Съюза (ОВ L 269, 10.10.2013 г., стр. 1).

²³ ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.

²⁴ C(2015)6123 final.

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ПРЕДМЕТ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Член 1

Настоящият регламент въвежда режим на ~~Общността~~ ☒ Съюза ☒ за контрол на износа, ~~трансфера~~, брокерската дейност ☒ , техническата помощ, ~~и~~ транзита ☒ и трансфера ☒ на изделия ~~и технологии~~ с двойна употреба.

Член 2

За целите на настоящия регламент:

1. „изделия с двойна употреба“ означава изделия, включително софтуер и технология, които могат да се използват както за граждански, така и за военни цели, и включва:

⇒ а) изделия, които могат да бъдат използвани за проектиране, разработване, производство или употреба на ядрени, химични или биологични оръжия и техните носители, включително ☒ всички изделия, които могат да се прилагат както за невзривна употреба, така и по какъвто и да било начин, подпомагащ производството на ядрени оръжия или други ядрени взривни устройства;

↓ НОВ

б) технологии за кибернаблюдение, които могат да се използват за извършване на сериозни нарушения на правата на човека или на международното хуманитарно право или могат да представляват заплаха за международната сигурност или основните интереси в областта на сигурността на Съюза и неговите държави членки.

↓ 428/2009 (адаптиран)

2. „износ“ означава:

i) режим износ по смисъла на член ~~161~~ 269 от Регламент (ЕИО) № ~~2913/92~~ (Митническият кодекс на ~~Общността~~ ☒ Съюза ☒);

ii) реекспорт по смисъла на член ~~182~~ 270, параграф 1 от този кодекс ☒ Митническият кодекс на Съюза ☒ ~~е изключение на изделията при транзит, както и~~

↓ НОВ

в) режим пасивно усъвършенстване по смисъла на член 259 от Митническият кодекс на Съюза; и

↓ 428/2009 (адаптиран)

⇒ НОВ

~~iii) предаване на софтуер или технологии по електронен път, включително по телефакс, телефон, електронна поща или други електронни средства, до местоназначения извън Европейската общност; включва се предоставянето в електронен формат на такива софтуер и технологии на юридически и физически лица и съдружия извън~~
☒ Съюза ~~☒ Общността. Износът се отнася също до устно предаване на технологии, когато се дава описание на технологиите по телефона;~~

3. „износител“ означава физическо или юридическо лице или съдружие:

~~ia) от чието име се изготвя декларация за износ~~ ⇒ или реекспорт ⇐, т.е. лицето, което по времето, когато декларацията бива приета, е страна по договора с получателя в третата държава и има правото да вземе решение за изпращането на изделието извън митническата територия на ☒ Съюза ~~☒ Общността~~. Ако не е бил сключен договор за износ ~~или ако страната по договора не действа от свое собствено име~~, „износител“ означава лицето, което има право да вземе решение за изпращане на изделието извън митническата територия на ☒ Съюза ~~☒ Общността~~;

~~ib) което взема решение за предаване или предоставяне на софтуер или технологии по електронен път, включително по телефакс, телефон, електронна поща или други електронни средства, на~~ до местоназначение ⇒ физически и юридически лица и съдружия ⇐ извън ☒ Съюза ☒ Общността.

В случай че правото за разпореждане с изделието с двойна употреба принадлежи на лице, ⇒ пребиваващо или ⇐ установено извън ☒ Съюза ~~☒ Общността~~, по силата на договора, на който се основава износът, за износител се смята договарящата страна, ⇒ пребиваваща или ⇐ установена в ~~Общността~~; ☒ Съюза. ☒

↓ НОВ

„Износител“ означава също така всяко физическо лице, пренасящо стоки за износ, които се съдържат в личния багаж на лицето по смисъла на член 1, параграф 19, буква б) от Регламент (ЕС) № 2015/2446 от 28 юли 2015 г.²⁵.

↓ 428/2009 (адаптиран)

4. „декларация за износ“ означава актът, чрез който лицето заявява по установената форма и ред желанието си да ~~постави~~ ☒ изнесе ☒ посочените в точка 1 ☒ изделия с двойна употреба ~~под режим износ~~;

²⁵

OB L 343, 29.12.2015 г., стр. 1.

↓ НОВ

5. „декларация за реекспорт“ означава актът по смисъла на член 5, параграф 13 от Митническият кодекс на Съюза;

↓ 428/2009 (адаптиран)

⇒ НОВ

56. „брокерски услуги“ означава:

а) договарянето или уреждането на сделки за закупуване, продажба или доставка на изделия с двойна употреба от трета държава за друга трета държава; или

б) продаването или купуването на изделия с двойна употреба, които се намират в трети държави с цел трансфер в друга трета държава.

За целите на настоящия регламент предоставянето само на спомагателни услуги се изключва от настоящото определение. Спомагателните услуги включват транспорт, финансови услуги, застрахователни или презастрахователни услуги, или обща реклама или промоции;

67. „брокер“ означава физическо или юридическо лице или съдружие, пребиваващо или установено в държава — членка на ~~Общността~~ ☒ Съюза ☒ ~~⇒~~, или юридическо лице или съдружие, притежавано или контролирано от такова лице, или друго лице ~~⇒~~, което извършва ☒ брокерски ☒ услуги ~~те, определени в точка 5,~~ от ~~Общността~~ ☒ Съюза ☒ за територията на трета държава;

↓ НОВ

8. „техническа помощ“ означава всякакво техническо подпомагане, свързано с поправяне, разработване, производство, сглобяване, изпитване, поддръжка или всякакво друго техническо обслужване, и може да бъде под формата на инструктаж, съвети, обучение, предаване на работни познания или умения или консултантски услуги, включително устни форми на оказване на помощ;

9. „доставчик на техническа помощ“ означава физическо или юридическо лице или съдружие, пребиваващо или установено в държава — членка на Съюза, или юридическо лице или съдружие, притежавано или контролирано от такова лице, или друго лице, което доставя техническа помощ от Съюза за територията на трета държава;

↓ 428/2009 (адаптиран)

⇒ НОВ

710. „транзит“ означава транспортиране на ~~необществени~~ ☒ несъюзни ☒ изделия с двойна употреба, които влизат и преминават през митническата територия на ~~Общността~~ ☒ Съюза ☒ с местоназначение извън ☒ Съюза ☒ ~~Общността;~~ ~~⇒~~ включително изделия: ~~⇒~~

↓ НОВ

- а) които са поставени под режим външен транзит и само преминават през митническата територия на Съюза;
- б) които се претоварват в свободна зона или се реекспортират директно от нея;
- в) които са на временно складиране и се реекспортират директно от съоръжение за временно складиране;
- г) които са въведени на митническата територия на Съюза със същото плавателно или въздухоплавателно средство, което ще ги изведе от посочената територия без разтоварване;

↓ 428/2009

§11. „индивидуално разрешение за износ“ означава разрешение, предоставено на един конкретен износител за един краен потребител или получател в трета държава, и което обхваща едно или повече изделия с двойна употреба;

↓ 428/2009 (адаптиран)

1012. „глобално разрешение за износ“ означава разрешение, предоставено на един конкретен износител ~~еноред~~ ☒ по отношение на ☒ вид~~а~~ или категория~~та~~ изделие с двойна употреба, което може да е валидно за износ към един или повече конкретни крайни потребители ~~и/или~~ в една или повече определени трети държави;

↓ НОВ

13. „разрешение за голям проект“ означава глобално разрешение за износ, предоставено на един конкретен износител по отношение на вид или категория изделие с двойна употреба, което може да е валидно за износ към един или повече конкретни крайни потребители в една или повече определени трети държави за времетраенето на конкретен проект, чието осъществяване надхвърля една година;

↓ 1232/2011 член 1, параграф 1
⇒ НОВ

914. „генерално разрешение на Съюза за износ“ означава разрешение за износ в определени държави на местоназначение, достъпно за всички износители, които спазват условията и изискванията за ползване, описани в раздели приложения ~~На А — Не~~ ⇒ Й ⇐ от приложение II;

↓ НОВ

15. „генерално разрешение на Съюза за трансфер“ означава разрешение, предоставено за трансфера на определени изделия с двойна употреба между

държавите членки, достъпно за всички оператори, които спазват условията и изискванията за ползване, описани в раздел А от приложение IV;

↓ 428/2009 (адаптиран)
→₁ 1232/2011 член 1, параграф 2

~~11~~16. „национално генерално разрешение за износ“ означава разрешение за износ, ~~предоставено съгласно член 9, параграф 2 и~~ определено в националното законодателство в съответствие с член ~~9~~10, параграф 6 и раздел В от приложение III;

~~12~~17. „митническа територия на ~~Европейския~~ Съюз“ означава територията по смисъла на член ~~3~~4 от Митническия кодекс на ~~Общността~~ ☒ Съюза ☒;

~~13~~18. „~~необществени~~ ☒ несъюзни ☒ изделия с двойна употреба“ означава изделия, които попадат в категорията ~~необществени~~ ☒ несъюзни ☒ стоки по смисъла на член ~~4, параграф 8~~5, параграф 24 от Митническия кодекс на ~~Общността~~ ☒ Съюза ☒.

~~219. Изнеква се също разрешение за износ на изделия с двойна употреба, които не са описани в приложение I, когато на купувачата държава или на държавата на местоназначение е наложено ☒ „оръжейно ембарго“ означава ☒ оръжейно ембарго, наложено →₁ по силата на решение или обща позиция, прието(а) ← от Съвета, или с решение на Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ), или оръжейно ембарго, наложено със задължителна резолюция на Съвета за сигурност на ООН, както и в случай че износителят е бил уведомен от органите, посочени в параграф 1, че въпросните изделия са или могат да бъдат предназначени, изцяло или частично, за военна крайна употреба.~~

20. За целите на ~~настоящия параграф~~, „военна крайна употреба“ означава:

- а) включване във военни изделия, посочени в списъка на оръжията на държавите членки;
- б) използване на производствено, изпитателно или аналитично оборудване и съставни части за него за разработка, производство или поддръжка на военните изделия, посочени в гореспоменатия списък;
- в) използване на полуготови изделия в завод за производство на военните изделия, посочени в гореспоменатия списък;

↓ НОВ

21. „технологии за кибернаблюдение“ означава изделия, специално проектирани, за да направят възможно тайното проникване в информационни и телекомуникационни системи с цел извършване на наблюдение, извличане, събиране и анализ на данни и/или обезвреждане или повреждане на целевата система. В тях се включват изделия, свързани със следните технологии и оборудване:

- а) оборудване за прихващане на мобилни комуникации;
- б) софтуер за проникване;
- в) центрове за мониторинг;

г) системи за законно прихващане и системи за съхранение на данни;

д) цифрова криминалистика;

22. „вътрешна програма за съответствие“ означава ефективни, целесъобразни и пропорционални средства и процедури, включително разработването, прилагането и спазването на стандартизирани политики, процедури, норми на поведение и защитни мерки във връзка с оперативното съответствие, разработени от износителите, за да се осигури спазването на разпоредбите и на реда и условията относно предвидените в настоящия регламент разрешения;

23. „терористичен акт“ означава терористичен акт по смисъла на член 1, параграф 3 от Обща позиция 2001/931/ОВППС.

↓ 428/2009 (адаптиран)

ГЛАВА II

ПРИЛОЖНО ПОЛЕ

Член 3

1. За износ на изделията с двойна употреба, описани в приложение I, се изисква разрешение.

2. Съгласно член 4 или член 8 разрешение може да се изисква също и за износ до всички или до някои местоназначения на определени изделия с двойна употреба, които не са описани в приложение I.

Член 4

1. Изисква се разрешение за износ на изделия с двойна употреба, които не са описани в приложение I, ако износителят е бил уведомен от компетентния ~~влада~~ ☒ орган ☒ ~~на държавата-членка, в която е установен~~, че въпросните изделия са или могат да бъдат предназначени, изцяло или частично:

а) за употреба във връзка с разработка, производство, обработка, експлоатация, поддръжка, складиране, откриване, идентифициране или разпространение на химически, биологични или ядрени оръжия, или други ядрени взривни устройства, или за разработка, производство, поддръжка или съхранение на ракети, способни да пренасят такива оръжия;

↓ НОВ

б) за военна крайна употреба, ако на купувачата държава или на държавата на местоназначение е наложено оръжейно ембарго;

↓ 428/2009 (адаптиран)

~~3. в) Изисква се също разрешение за износ на изделия с двойна употреба, които не са описани в приложение I, в случай че износителят е бил информиран от~~

~~органите, посочени в параграф 1, че въпросните изделия са или могат да бъдат предназначени, изцяло или частично, за употреба като части или компоненти на военните изделия, посочени в националния списък на оръжията, които са били изнесени от територията на тази~~ ☒ ~~дадена~~ ☒ държава членка без разрешение или в нарушение на разрешението, изисквано от националното законодателство на въпросната държава членка;

↓ НОВ

г) за употреба от лица, които са съучастници или отговорни за организирането или извършването на сериозни нарушения на правата на човека или на международното хуманитарно право в ситуации на въоръжен конфликт или вътрешни репресии в държавата на крайно местоназначение, в съответствие с констатациите на съответните публични международни институции или на европейски или национални компетентни органи, и когато съществуват доказателства, че тези или подобни на тях изделия се употребяват за организиране или извършване на подобни сериозни нарушения от предложения краен потребител;

д) за употреба във връзка с терористични актове.

↓ 428/2009 (адаптиран)

⇒ НОВ

42. Ако износителят ~~знае~~ ☒, по силата на своето задължение за надлежна проверка ☒, че изделията с двойна употреба, които не са описани в приложение I и които той ☒ възнамерява да изнесе ☒ ~~предлага да бъдат изнесени~~, са предназначени, изцяло или частично, за която и да е от употребите, посочени в параграф ~~1~~, ~~2 и 3~~, той е длъжен да уведоми ☒ компетентния орган ☒ ~~органите, посочени в параграф 1~~, които да вземат решение дали е целесъобразно или не въпросният износ да бъде предмет на разрешителен режим.

~~5. Държава членка може да приема или поддържа национално законодателство, налагащо разрешителен режим за износа на изделия с двойна употреба, които не са описани в приложение I, когато износителят има основания за подозрение, че въпросните изделия са или могат да бъдат предназначени, изцяло или частично, за някоя от употребите, посочени в параграф 1.~~

↓ НОВ

3. Разрешенията за износ на невключени в списъка изделия се предоставят за конкретни изделия и крайни потребители. Разрешенията се предоставят от компетентния орган на държавата членка, в която износителят пребивава или е установен, или в случай когато износителят е лице, пребиваващо или установено извън Съюза — от компетентния орган на държавата членка, в която се намират изделията. Разрешенията са валидни на цялата територия на Съюза. Те са валидни за срок от една година и могат да бъдат подновявани от компетентния орган.

↓ 428/2009 (адаптиран)
⇒ НОВ

~~64.~~ Държава членка, която налага разрешителен режим, в изпълнение на параграфи 1 ~~— 5, 2~~ ~~⇒ и 3~~, за износа на изделия с двойна употреба, които не са описани в приложение I, ~~при необходимост~~ ⇒ незабавно ⇐ уведомява другите държави членки и Комисията ⇐ и им предоставя съответната информация, по-специално относно съответните изделия и крайни потребители ⇐. Другите държави членки разглеждат надлежно такава информация и ⇐ съобщават в срок от 10 работни дни своите евентуални възражения срещу налагането на такъв разрешителен режим. В изключителни случаи всяка държава членка, с която са проведени консултации, може да поиска удължаване на 10-дневния срок. Удължаването обаче не може да надхвърля 30 работни дни. ⇐

⇒ Ако не бъдат получени възражения, се счита, че държавите членки, с които са проведени консултации, нямат възражения и се налага разрешителен режим по отношение на всички „сходни по същество сделки“. ⇐ ☒ Те ☒ уведомяват своите митнически органи и други съответни национални органи, които имат отношение към въпроса, ⇐ относно разрешителния режим ⇐.

↓ НОВ

Ако бъдат получени възражения от някоя от държавите членки, с които са проведени консултации, изискването за наличие на разрешение се оттегля, освен ако държавата членка, която налага разрешителния режим, счита, че дадена сделка за износ може да засегне нейни основни интереси в областта на сигурността. В такъв случай посочената държава членка може да вземе решение да остави в сила разрешителния режим. Тя следва незабавно да нотифицира за това Комисията и останалите държави членки.

Комисията и държавите членки поддържат актуализиран регистър на действащите разрешителни режими.

↓ 428/2009 (адаптиран)
⇒ НОВ

~~75.~~ Разпоредбите на член ~~13-15~~, параграфи 1, 2 и 5 — 7 се прилагат по отношение на случаите, засягащи изделия с двойна употреба, които не са описани в приложение I.

~~86.~~ Настоящият регламент не засяга правото на държавите членки да вземат национални мерки съгласно член ~~44-10~~ от Регламент (ЕС) 2015/479(ЕИО) № ~~2603/69~~.

Член 5

1. Изисква се разрешение за брокерски услуги по отношение на изделията с двойна употреба, ~~описани в приложение I~~, ако брокерът е бил уведомен от компетентния ~~те~~ органи ☒ орган ☒ ~~на държавата членка, в която пребивава или е установен~~, че въпросните изделия са или могат да бъдат предназначени, изцяло или частично, за някоя от употребите, посочени в член 4, параграф 1.

2. Ако брокерът знае, че изделията с двойна употреба, ~~описани в приложение I~~, за които той предлага брокерски услуги, са предназначени, изцяло или частично, за някоя от употребите, посочени в член 4, параграф 1, той е длъжен да уведоми компетентния ~~те~~

~~органи~~ ☒ орган ☒, който ще вземе решение дали е целесъобразно или не тези брокерски услуги да бъдат предмет на разрешителен режим.

~~2. Държава-членка може да разшири приложението на параграф 1 до изделия с двойна употреба, които не са включени в списъка, по отношение на употреби, посочени в член 4, параграф 1, и до изделия с двойна употреба с военна крайна употреба и местоназначения, посочени в член 4, параграф 2.~~

~~3. Държава-членка може да приеме или поддържа национално законодателство, налагащо разрешителен режим за брокерски услуги с изделия с двойна употреба, ако брокерът има основания за подозрение, че въпросните изделия са или могат да бъдат предназначени за някоя от употребите, посочени в член 4, параграф 1.~~

~~4. Разпоредбите на член 8, параграфи 2, 3 и 4 се прилагат за националните мерки, посочени в параграфи 2 и 3 на настоящия член.~~

Член 6

1. Компетентният ~~те~~ орган ☒ орган ☒ на държавите-членки ~~може~~ да забрани ~~и~~ ☒ по всяко време ☒ транзита на ~~необщи~~ ☒ несъюзни ☒ изделия с двойна употреба, ~~описани в приложение I, когато има транзит на изделия, които~~ ☒ намиращи се на негова територия, ако те ☒ са или могат да бъдат предназначени, изцяло или частично, за употребите, посочени в член 4, параграф 1. ~~Когато се взема решение относно подобна забрана, държавите-членки вземат предвид задълженията и ангажиментите си, произтичащи за тях като страни в международни договори или като членове в международни режими за неразпространение.~~

2. Преди да вземе решение дали да се наложи забрана на транзит или не, ~~държавата-членка може да постанови компетентният~~ ~~и~~ орган ☒ орган ☒ ~~да~~ ~~може~~ да налага в отделни случаи разрешителен режим за конкретния транзит на изделия с двойна употреба, ~~описани в приложение I~~, ако изделията са или могат да бъдат предназначени, изцяло или частично, за употребите, посочени в член 4, параграф 1.

↓ нов

Компетентният орган може да наложи разрешителен режим по отношение на всяко едно от следните лица:

- а) декларатора по смисъла на член 5, параграф 15 от Митническия кодекс на Съюза;
- б) превозвача по смисъла на член 5, параграф 40 от Митническия кодекс на Съюза;
- в) физическото лице, пренасящо стоки за износ, които се съдържат в личния му багаж, по смисъла на член 1, параграф 19, буква б) от Регламент (ЕС) 2015/2446.

Член 7

1. Изисква се разрешение за предоставянето, пряко или непряко, на техническа помощ, свързана с изделия с двойна употреба или с предоставянето, производството, поддръжката и употребата на изделия с двойна употреба, ако доставчикът на техническа помощ е бил уведомен от компетентния орган, че въпросните изделия са

или могат да бъдат предназначени, изцяло или частично, за която и да е от употребите, посочени в член 4.

2. Ако доставчикът на техническа помощ знае, че стоките с двойна употреба, за които той възнамерява да предостави техническа помощ, са предназначени, изцяло или частично, за която и да е от употребите, посочени в член 4, той трябва да уведоми компетентния орган, който ще вземе решение дали е целесъобразно или не такава техническа помощ да бъде предмет на разрешение.

↓ 428/2009 (адаптиран)

⇒ НОВ

~~3. Държава членка може да разшири приложението на параграф 1 до изделия с двойна употреба извън списъка за употреби, посочени в член 4, параграф 1, и до изделия с двойна употреба за военна крайна употреба и местоположения, посочени в член 4, параграф 2.~~

~~4. Разпоредбите на член 8, параграфи 2, 3 и 4 се прилагат за националните мерки, посочени в параграфи 2 и 3 на настоящия член.~~

Член 7

~~Настоящият регламент не се прилага по отношение на предоставянето на услуги или предаването на технологии, когато това предоставяне или предаване включва трансгранично движение на физически лица.~~

Член 8

1. Държава членка може да забрани или да наложи разрешителен режим за износа на изделия с двойна употреба, които не са описани в приложение I, от съображения за защита на обществената сигурност или на човешките права.

2. Държавите членки нотифицират Комисията ⇒ и другите държави членки ⇐ относно всички мерки, взети по силата на параграф 1, веднага след въвеждането им и посочват точните основания за тези мерки.

3. Държавите членки също незабавно нотифицират Комисията ⇒ и другите държави членки ⇐ относно промени в мерките, приети по силата на параграф 1.

4. Комисията публикува мерките, относно които е била нотифицирана по силата на параграфи 2 и 3, в серия C на *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член ~~22~~ 9

1. Изисква се разрешение за всякакъв трансфер ~~в рамките на Общността~~ ☒ в рамките на Съюза ☒ на изделия с двойна употреба, описани в раздел Б от приложение IV. ~~За изделията, описани в приложение IV, част 2, не се издава генерално разрешение.~~

2. Всяка държава членка може да наложи разрешителен режим за трансфера на други изделия с двойна употреба от нейна територия към друга държава членка в случаите, когато към момента на трансфера:

- операторът ⇒ или държавата членка ⇐ знае, че крайното местоназначение на въпросните изделия е извън ☒ Съюза ☒ ~~Общността~~, ☒ и ☒

- износът на тези изделия към това крайно местоназначение подлежи на разрешителен режим съгласно членове 3, 4 или 8 в държавата членка, откъдето ще бъдат трансферирани изделията, и такъв износ пряко от нейната територия не е разрешен с генерално или глобално разрешение, ☒ и ☒
- няма да се извършва обработка или преработка, както са определени в член ☒ 60, параграф 2 ☒ ~~24~~ от Митническият кодекс на ~~Общността~~ ☒ Съюза ☒, на изделията в държавата членка, в която те трябва да бъдат трансферирани.

~~3. Разрешението за трансфер трябва да бъде поискано от държавата членка, от която ще бъдат трансферирани изделията с двойна употреба.~~

~~4. В случаите, когато последващият износ на изделията с двойна употреба вече е бил приет чрез процедурата на консултация, предвидена в член 11 от държавата членка, от която тези изделия трябва да бъдат трансферирани, разрешението за трансфер се издава на оператора незабавно, освен ако обстоятелствата не са се променили съществено.~~

53. Държава членка, която приеме законодателство, налагащо разрешителен режим, уведомява ☒ незабавно ☒ Комисията и останалите държави-членки за взетите от нея мерки. Комисията публикува тази информация в серия С на *Официален вестник на Европейския съюз*.

64. Мерките съгласно параграфи 1 и 2 не предполагат прилагане на граничен контрол по вътрешните граници на ☒ Съюза ☒ ~~Общността~~, а само мерки за контрол, извършвани в рамките на обичайната процедура на контрол, която се прилага недискриминационно на цялата територия на ☒ Съюза ☒ ~~Общността~~.

75. Прилагането на мерките съгласно параграфи 1 и 2 не може да води до подлагане на трансфера от една държава членка в друга на по-строги ограничителни условия от налаганите при износ на същите изделия към трети държави.

96. Всяка държава членка може чрез националното си законодателство да изисква, за всякакъв трансфер ~~в рамките на~~ ~~Общността~~ ☒ в рамките на Съюза ☒ от тази държава членка на изделия, описани в приложение I, раздел А, част 2, категория 5, които не са описани в раздел Б от приложение IV, на компетентните органи на тази държава членка да се предостави допълнителна информация относно тези изделия.

107. Съответните търговски документи, свързани с трансфер ~~в рамките на~~ ~~Общността~~ ☒ в рамките на Съюза ☒ на изделия с двойна употреба, описани в приложение I, указват ясно, че тези изделия са предмет на мерки за контрол при износ от ☒ Съюза ☒ ~~Общността~~. Съответните търговски документи включват по-специално договори за продажба, потвърждения на поръчки, фактури или спедиционни бележки.

ГЛАВА III

РАЗРЕШЕНИЕ ЗА ИЗНОС И РАЗРЕШЕНИЕ ЗА БРОКЕРСКИ УСЛУГИ ☒ , ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ И ТРАНСФЕР ☒

Член 9-10

↓ НОВ

1. Съгласно настоящия регламент се установяват следните разрешения за износ:

а) индивидуално разрешение за износ;

б) глобално разрешение за износ, включително глобално разрешение за износ за големи проекти;

в) национално генерално разрешение за износ;

↓ 1232/2011 член 1, параграф 3,
буква а) (адаптиран)
⇒ НОВ

~~1. г) За износ на някои видове изделия, както е показано в приложения Па. Не, е настоящия регламент се въвеждат генерални разрешения на Съюза за износ, за износ на някои видове изделия, както е посочено в раздели приложения Па А — Не ⇒ Й ⇐ от приложение П.~~

Всички разрешения са валидни на територията на ☒ Съюза ☒ Общността.

↓ НОВ

2. Компетентният орган на държавата членка, в която пребивава или е установен износителят, е отговорен за предоставянето на индивидуални и глобални разрешения, за издаването на национални генерални разрешения за износ, както и за всички други решения относно прилагането на настоящия регламент по отношение на износителите, които пребивават или са установени на територията на тази държава членка.

Когато износителят пребивава или е установен извън територията на Съюза, компетентният орган на държавата членка, в която се намират изделията, е отговорен за предоставянето на индивидуални и глобални разрешения, както и за всички други решения относно прилагането на настоящия регламент.

↓ 428/2009 (адаптиран)
⇒ НОВ

~~Член 14~~

~~1. Всички индивидуални и глобални разрешения за износ и разрешения за брокерски услуги се издават ⇒, когато е възможно, ⇐ в писмен вид или в електронен формат на формуляри, които съдържат най-малко всички елементи ☒ и в реда, определен ☒ от образците, поместени в раздел А от приложения Па и Пб.~~

↓ НОВ

3. Индивидуалните разрешения за износ и глобалните разрешения за износ са валидни за срок от една година и могат да бъдат подновявани от компетентния орган. Глобалните разрешения за износ за големи проекти са валидни за срок, който се определя от компетентния орган.

↓ 428/2009 (адаптиран)

~~2. За всякакъв друг износ, за който се изисква разрешение съгласно настоящия регламент, разрешението се издава от компетентните органи на държавата членка,~~

~~където е установен износителят. При спазване на ограниченията, посочени в параграф 4, това разрешение може да бъде индивидуално, глобално или генерално.~~

4. Износителите предоставят на компетентните ~~органи~~ ☒ орган ☐ цялата необходима информация, която се изисква във връзка със заявленията им за индивидуално и глобално разрешение за износ, с цел да се предостави пълна информация ~~на компетентните национални органи~~ относно, по-специално, крайния потребител, държавата на местоназначение и крайната употреба на изнасяните изделия.

~~Разрешението~~ ☒ Разрешенията ☐ ~~можегат~~ да бъдат ~~обвързани~~ при необходимост със заявление за крайната употреба.

↓ **НОВ**

Глобалните разрешения за износ зависят от прилагането от страна на износителя на ефективна вътрешна програма за съответствие. Износителят също така най-малко веднъж годишно представя доклад на компетентния орган относно използването на това разрешение, като докладът съдържа най-малко следната информация:

- а) описанието на изделията с двойна употреба, включително съответната контролна позиция от раздел А от приложение I;
- б) количеството и стойността на изделията с двойна употреба;
- в) името и адреса на получателя;
- г) когато са известни, крайната употреба и крайния потребител на изделията с двойна употреба.

↓ 428/2009 (адаптиран)
⇒ **НОВ**

2. При поискване от износителите глобалните разрешения за износ, които съдържат количествени ограничения, се разделят.

35. ☒ Компетентните органи на ☐ Държавите членки разглеждат заявленията за индивидуални или глобални разрешения в срок, който се определя от националното законодателство или практика. ☒ Компетентните органи предоставят на Комисията цялата информация относно средните срокове за обработка на заявленията за разрешения, които са от значение за изготвянето на годишния доклад, посочен в член 24, параграф 2. ⇐

46. Националните генерални разрешения за износ:

↓ 1232/2011 член 1, параграф 3,
буква б)

- а) изключват от обхвата си изделията, описани в раздел К от приложение II ~~ж~~;

↓ 428/2009 (адаптиран)
→ 1232/2011 член 1, параграф 3, буква в)

б) се определят от националното законодателство или практика. Те могат да се използват от всички износители, установени или пребиваващи в държавата членка, която издава въпросните разрешения, ако отговарят на условията, определени в настоящия регламент и в допълващото национално законодателство. Те се издават в съответствие с указанията, изложени в раздел В от приложение III. ~~Те се издават в съответствие с националното законодателство или практика.~~

Държавите членки нотифицират незабавно Комисията относно всички издадени или изменени национални генерални разрешения за износ. Комисията публикува информацията относно тези нотификации в серия С на *Официален вестник на Европейския съюз*;

в) не се използват, ако износителят е бил уведомен от ~~своите власти~~ ☒ компетентния орган ☒, че въпросните изделия са или могат да бъдат предназначени, изцяло или частично, за която и да е от употребите, посочени в член 4, ~~параграфи 1 и 3, или в член 4, параграф 2, в държава е наложено оръжейно ембарго, → по силата на решение или обща позиция, прието(а) ← от Съвета, или е решение на ОССЕ, или оръжейно ембарго, наложено е съгласно задължителна резолюция на Съвета за сигурност на ООН, или в случай че износителят знае, че изделията са предназначени за посочените по-горе употреби.~~

~~5. Държавите членки запазват или въвеждат в националното си законодателство възможността за предоставяне на глобално разрешение за износ.~~

↓ 1232/2011 член 1, параграф 3, буква а)

7. Компетентните органи на държавата членка, където е установен износителят, могат да забранят на износителя да използва тези разрешения, ако съществува основателно подозрение относно неговата способност да спази условията на дадено разрешение или на разпоредба на законодателството за контрол върху износа.

Компетентните органи на държавите членки обменят информация относно износителите, на които е отнето правото да използват генерално разрешение на Съюза за износ, освен в случай че определят, че износителят няма да се опита да изнесе изделия с двойна употреба през друга държава членка. За тази цел се използва системата, посочена в член ~~19, параграф 4~~ 20, параграф 3.

↓ 428/2009 (адаптиран)
⇒ НОВ

Член ~~10~~ 11

1. Разрешенията за брокерски услуги ☒ и техническа помощ ☒ съгласно настоящия регламент се предоставят от компетентните ~~орган~~ ☒ орган ☒ на държавата членка,

където пребивава или е установен брокерът ⇨ или доставчикът на техническа помощ ⇨.

↓ НОВ

Ако брокерът или доставчикът на техническа помощ не пребивава или не е установен на територията на Съюза, разрешенията за брокерски услуги и техническа помощ съгласно настоящия регламент се предоставят, като алтернатива, от компетентния орган на държавата членка, в която е установено дружеството майка на брокера или на доставчика на техническа помощ, или на държавата членка, от която ще бъдат предоставяни брокерските услуги или услугите по техническа помощ.

↓ 428/2009 (адаптиран)

⇨ НОВ

2. ~~Тези~~ Разрешенията ☒ за брокерски услуги ☒ и техническа помощ ⇨ се предоставят за точно количество определени изделия, ~~при които се осъществява движение между две или повече трети държави~~. Местонахождението на изделията в третата държава на произход, крайният потребител и точното му местонахождение трябва да бъдат точно посочени. Разрешенията са валидни на територията на ☒ Съюза ☒ ~~Общността~~.

23. Брокерите ⇨ и доставчиците на техническа помощ ⇨ предоставят на компетентните ~~органи~~ ☒ орган ☒ цялата необходима информация, която се изисква във връзка със заявленията им за разрешение съгласно настоящия регламент ~~за брокерски услуги~~, относно, по-специално, информация за местонахождението на изделията с двойна употреба ~~в третата държава на произход~~, ясно описание на съответните изделия и количества, третите страни, които участват в сделката, третата държава на местоназначение, крайния потребител в тази държава и точното му местонахождение.

34. ☒ Компетентните органи на ☒ Държавите членки разглеждат заявленията за разрешения за брокерски услуги ⇨ и техническа помощ ⇨ в срока ~~, определен от националното законодателство или практика~~ ⇨ и при условията, посочени в член 10, параграф 5 ⇨.

↓ НОВ

5. Всички разрешения за брокерски услуги и техническа помощ се издават, когато е възможно, в електронен формат на формуляри, които съдържат най-малко всички елементи и в реда, определен от образците, поместени в раздел Б от приложение III.

Член 12

С настоящия регламент се създава генерално разрешение на Съюза за трансфер, посочено в раздел А от приложение IV, за трансфери между държавите членки на изделията с двойна употреба, описани в раздел Б от приложение IV.

Член ~~11~~ 13

1. В случай че изделията с двойна употреба, за които е подадено заявление за индивидуално разрешение за износ за местоназначение, което не е описано в раздел А от →₁ приложение П ~~а~~ ←₂, или за ~~към~~ което и да било местоназначение при изделия с двойна употреба, описани в раздел Б от приложение IV, са или ще бъдат разположени на територията на една или повече държави членки, различни от тази, където е подадено заявлението, този факт се отбелязва в заявлението. Компетентните ~~орган~~ ~~и~~ ~~орган~~ ~~и~~ орган ~~и~~ на държавата членка, към която е отправено заявлението за разрешение, незабавно се консултира ~~с~~ компетентните органи на въпросната(ите) държава(и) членка(и) и предоставя ~~с~~ съответната информация. Запитаната(ите) държава(и) членка(и) съобщава(т) в рамките на 10 работни дни евентуални възражения, които тя (те) има(т) срещу издаването на такова разрешение, което има обвързваща сила за държавата членка, в която е подадено заявлението.

Ако в срок от 10 работни дни не постъпят възражения, се смята, че запитаната(ите) държава(и) членка(и) няма(т) възражения.

В изключителни случаи запитаната държава членка има право да поиска удължаване на 10-дневния срок. Във всеки случай удължението не може да надхвърля 30 работни дни.

2. В случай че дадена сделка за износ може да засегне важни интереси за сигурността ѝ, държавата членка има право да поиска от друга държава членка да не издава разрешение за износ, или, ако такова разрешение вече е било издадено, да поиска то да бъде анулирано, спряно, променено или отменено. Държавата членка, получила такова искане, незабавно предприема необвързващи консултации с отправилата искането държава членка, които трябва да приключат в рамките на 10 работни дни. В случай че получилата такова искане държава членка вземе решение да предостави разрешението, Комисията и другите държави членки следва да бъдат нотифицирани относно него посредством електронната система, посочена в член ~~13, параграф 6~~ 20, параграф 3.

Член ~~12~~ 14

1. При вземането на решение дали да се предостави индивидуално или глобално разрешение за износ или да се предостави разрешение за брокерски услуги ⇒ или за техническа помощ ⇐ съгласно настоящия регламент ⇒ или да се наложи забрана на транзит, ⇐ ~~и~~ компетентните органи на ~~и~~ държавите членки вземат предвид ~~всички съображения, които имат отношение към въпроса, в това число~~ ⇒ следните критерии ⇐:

- а) ⇒ международните задължения и ангажменти на Съюза и на държавите членки, по-специално ⇐ задълженията и ангажментите, които са поели като членове в съответните международни режими за неразпространение и договорености за контрол върху износа, или чрез ратификация на съответните международни договори ~~и~~ ~~и~~ ~~и~~ задълженията ~~им~~ ~~ен~~ по силата на санкции, наложени съгласно →₂ решение или обща позиция ← на Съвета или с

решение на ОССЕ, или посредством задължителна резолюция на Съвета за сигурност на ООН;

↓ НОВ

б) спазването на правата на човека в държавата на крайно местоназначение, както и спазването на международното хуманитарно право от тази държава;

в) вътрешното положение в държавата на крайно местоназначение — компетентните органи не разрешават износ, който би провокирал или продължил въоръжени конфликти или би задълбочил съществуващото напрежение или съществуващите конфликти в държавата на крайно местоназначение;

г) запазването на регионалния мир, сигурност и стабилност;

↓ 428/2009

⇒ НОВ

~~д) съображения във връзка с националната външна политика и политика на сигурност, включително ⇒ сигурността на държавите членки и на териториите, за чиито външни отношения отговорност носи дадена държава членка, както и сигурността на приятелски и съюзнически държави ⇐ тези, обхванати от Обща позиция 2008/944/ОВПНС на Съвета от 8 декември 2008 г., определяща общи правила за режим на контрол върху износа на военни технологии и оборудване²⁶;~~

~~е) съображения относно крайното предназначение и риска от отклоняване ⇒ , включително съществуването на риск изделията с двойна употреба да бъдат отклонени или реекспортирани при нежелани условия ⇐.~~

~~2. В допълнение към критериите, посочени в параграф 1, когато се оценява заявление за глобално разрешение за износ, държавите членки вземат предвид прилагането от износителя на пропорционални и адекватни мерки и процедури, за да осигурят спазването на разпоредбите и целите на настоящия регламент, както и на условията по разрешението.~~

↓ НОВ

2. Комисията и Съветът предоставят насоки и/или препоръки за гарантиране на извършването на общи оценки на риска от компетентните органи на държавите членки във връзка с прилагането на тези критерии.

↓ 428/2009 (адаптиран)

⇒ НОВ

Член ~~13~~ 15

1. Компетентните органи на държавите членки, които действат в съответствие с настоящия регламент, могат да откажат да издадат разрешение за износ и могат да

²⁶ ОВ L 335, 13.12.2008 г., стр. 99.

анулират, спрат, изменят или отменят разрешение за износ, което вече са издали. В случай на отказ, анулиране, спиране, значително ограничаване или отменяне на разрешение за износ или когато държавите членки решат, че съответният износ не може да бъде разрешен, те нотифицират за това компетентните органи на другите държави членки и Комисията и им предоставят необходимата информация. В случай че компетентният ~~те~~ ~~органи~~ ~~е~~ орган ~~на държава членка~~ ~~е~~ е ~~спрял~~ разрешение за износ, окончателната оценка се предоставя на ~~компетентните органи на другите държави членки и на Комисията в края на срока на спирането.~~

2. Компетентните органи на държавите членки разглеждат отказите за разрешения, относно които е направена нотификация съгласно параграф 1, в срок от три години от нотификацията и ги отменят, изменят или подновяват. Компетентните органи на държавите членки нотифицират възможно най-бързо компетентните органи на други държави членки и Комисията относно резултатите от прегледа. Отказите, които не са отменени, остават в сила $\Rightarrow$ и се преразглеждат в рамките на три години от тяхното подновяване $\Leftarrow$.

3. Компетентните органи на държавите членки незабавно нотифицират държавите членки и Комисията относно взетите в съответствие с член 6 решения за забрана на транзита на изделия с двойна употреба, ~~описани в приложение I~~. Тези нотификации ще съдържат цялата необходима информация, включително класификацията на изделието, техническите му параметри, държавата на местоназначение и крайния потребител.

4. Параграфи 1 и 2 се прилагат също за разрешенията за брокерски услуги $\Rightarrow$ и техническа помощ $\Leftarrow$.

5. Преди компетентният ~~те~~ ~~органи~~ ~~е~~ орган ~~на държава членка~~ по силата на настоящия регламент да ~~предоставят~~ ~~е~~ предостави ~~разрешение за износ, или за брокерски услуги~~ $\Rightarrow$ или за техническа помощ, $\Leftarrow$ или да ~~вземат решение~~ ~~е~~ вземе решение ~~за транзит, и~~ ~~е~~ той ~~разглежда~~ всички валидни откази или решения, взети съгласно настоящия регламент, за забрана на транзита на изделия с двойна употреба, описани в приложение I, за да се увери дали вече има отказано разрешение или транзит от компетентните органи на друга(и) държава(и) членка(и) за идентична по същество сделка (в смисъл на изделие с идентични по същество параметри или технически характеристики за същия краен потребител или получател). Той ~~е~~ първо се консултира с компетентните органи на държавата(ите) членка(и), издала(и) такъв(ива) отказ(и) или решения за забрана на транзита съгласно параграфи 1 и 3. Ако след такава консултация компетентният ~~те~~ ~~органи~~ ~~е~~ орган ~~на държавата членка~~ ~~решава~~ ~~е~~ реши ~~да предостави~~ разрешение или да разреши ~~транзита, и~~ ~~е~~ той ~~нотифицира~~ компетентните органи на другите държави членки и Комисията, като предоставя цялата необходима информация, за да обоснова ~~решението.~~

↓ 1232/2011 член 1, параграф 6

6. Всички нотификации, които се изискват съгласно настоящия член, се извършват със защитени електронни средства, включително чрез системата, посочена в член ~~10,~~ ~~параграф 4~~ 20, параграф 3.

↓ 428/2009 (адаптиран)

7. Цялата информация, която се предоставя съгласно разпоредбите в настоящия член, е в съответствие с разпоредбите на член ~~19-20~~, ~~параграфи 3, 4 и 6~~ параграф 4 относно поверителния характер на подобна информация.

ГЛАВА IV

~~АКТУАЛИЗИРАНЕ~~ ☒ ИЗМЕНЕНИЕ ☒ НА СПИСЪКА ☒ СПИСЪЦИТЕ ☒ НА ИЗДЕЛИЯТА С ДВОЙНА УПОТРЕБА ☒ И НА МЕСТОНАЗНАЧЕНИЯТА ☒

Член ~~15~~ 16

↓ 599/2014 член 1, параграф 3

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.

↓ НОВ

2. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове с цел изменение на списъците на изделията с двойна употреба, съдържащи се в приложение I и в раздел Б от приложение IV, както следва:

↓ 428/2009 (адаптиран)

⇒ НОВ

~~1~~ а) Списъкът на изделията с двойна употреба, поместен в раздел А от приложение I, се ~~актуализира~~ ☒ изменя ☒ в съответствие със съответните задължения и ангажименти и всички изменения в тях, които държавите членки ☒ и Съюзът ☒ са поели като членове на международните режими за неразпространение и договореностите за контрол върху износа, или посредством ратификация на съответните международни договори. ☒ Когато изменението на раздел А от приложение I е свързано с изделия с двойна употреба, които са изброени и в приложения II ☒ ☒ и IV, раздел Б, ☒ ☒ тези приложения се изменят съответно. ☒

↓ НОВ

б) Списъкът на изделията с двойна употреба, поместен в раздел Б от приложение I, може да бъде изменен, ако това е необходимо поради рисковете, които износът на такива изделия може да представлява във връзка с извършването на сериозни нарушения на правата на човека или на международното хуманитарно право или по отношение на основните интереси в областта на сигурността на Съюза и на неговите държави членки.

↓ 428/2009 (адаптиран)

2. в) ☒ Списъкът на изделията с двойна употреба, поместен в раздел Б от ☒ приложение IV, който представлява ~~подмножество~~ ~~раздел~~ на раздел А от приложение I, се актуализира ☒ изменя ☒ в съответствие с член ~~30~~ ☒ 36 ☒ от Договора ☒ за функционирането на Европейския съюз ☒ ~~за създаване на Европейската общност~~, а ☒ по-специално предвид ☒ ~~именно~~ интересите на държавите членки, свързани с обществения ред и сигурност.

↓ 599/2014 член 1, параграф 2
(адаптиран)

~~3. На Комисията се предоставя правомощието да приема в съответствие с член член 23а делегирани актове, във връзка с актуализиране на списъка на изделията с двойна употреба, съдържащ се в приложение I. Актуализирането на приложение I се извършва в рамките на обхвата, определен в параграф 1 от настоящия член. Когато актуализирането на приложение I е свързано с изделията с двойна употреба, които са изброени и в приложенията На — Из или в приложение IV, тези приложения се изменят съответно.~~

↓ 599/2014 член 1, параграф 1
(адаптиран)
⇒ НОВ

3. ~~За да се гарантира, че само нискорискови сделки са обхванати от генералните разрешения на Съюза за износ, включени в приложенията На — Из, на Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 23а за ☒ изменение на приложение II ☒ ⇒ чрез добавяне или ⇐ изключване на ⇐ изделия или ⇐ местоназначения от обхвата на генералните разрешения на Съюза за износ, ☒ поместени в приложение II ☒ ⇒, като се вземат предвид критериите, посочени в член 14 ⇐, ако за подобни местоназначения бъде наложено оръжейно ембарго съгласно член 4, параграф 2. Когато при наличие на такова оръжейно ембарго, наложителни съображения за спешност налагат изключването на конкретни местоназначения от обхвата на генерално разрешение на Съюза за износ, за делегираните актове, приети съгласно настоящия параграф, се прилага процедурата, предвидена в член ~~23б~~ 17.~~

↓ 599/2014 член 1, параграф 3
(адаптиран)
⇒ НОВ

Член 23а

24. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в настоящия член 9, ~~параграф 1 и член 15, параграф 3,~~ се предоставя на Комисията за срок от пет години, считано от 2 юли 2014 г. ⇐ влизането в сила на настоящия регламент ⇐. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент

или Съветът не възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.

~~35.~~ Делегирането на правомощия, посочено в настоящия член 9, параграф 1 и член 15, параграф 2, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. То поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна, посочена в решението дата. То не засяга действителността на делегирани актове, които вече са в сила.

☒ 6. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междунституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 г. ☒

~~47.~~ Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и Съвета.

~~58.~~ Делегиран акт, приет съгласно настоящия член 9, параграф 1 и член 15, параграф 2, влиза в сила единствено ако нито Европейският съвет, нито Съветът не са представили възразение в срок от два месеца след нотифицирането на акта на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възразения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

Член ~~236~~ 17

1. Делегирани актове, приети съгласно настоящия член, влизат в сила незабавно и се прилагат, докато не бъдат представени възразения в съответствие с параграф 2. В нотификацията относно делегирания акт до Европейския парламент и до Съвета се посочват причините за използването на процедурата по спешност.

2. Европейският парламент и Съветът могат да възразят срещу делегиран акт в съответствие с процедурата, посочена в настоящия член ~~23а, параграф 5~~. В такъв случай Комисията отменя акта незабавно след нотифицирането на решението на Европейския парламент или на Съвета, с което се представят възразения.

↓ 428/2009 (адаптиран)
⇒ НОВ

ГЛАВА V

МИТНИЧЕСКИ ПРОЦЕДУРИ

Член ~~16~~ 18

1. При извършване на формалностите при износ на изделия с двойна употреба в митническата служба, която отговаря за обработката на декларацията за износ, износителят предоставя доказателства, че са били получени всички необходими разрешения за износ.

2. От износителя може да бъде изискано да осигури превод на документите, представени като доказателство, на официален език на държавата членка, където се подава декларацията за износ.

3. Без да се засягат правомощията, възложени ѝ съгласно и по силата на Митническия кодекс на ~~Общността~~ ☒ Съюза ☒, всяка държава членка има право също, за срок не по-дълъг от сроковете, посочени в параграф 4 по-долу, да спре процеса на износ от своята територия или, при необходимост, по друг начин да не позволи изделията с двойна употреба, описани в приложение I, за които има валидно разрешение за износ, да напуснат ~~Общността~~ ☒ Съюза ☒ през нейна територия, когато има основания да подозира, че:

а) при издаването на разрешението не е била взета предвид информация, която има отношение по въпроса, или

б) обстоятелствата съществено са се променили след издаването на разрешението.

4. В случая, посочен в параграф 3, с компетентните ~~органи~~ ☒ орган ☒ на държавата членка, която е издала разрешението, незабавно се провеждат консултации, за да може да се предприемат действия съгласно член ~~13-15~~, параграф 1. Ако ~~тоези компетентни органи решат~~ ☒ орган реши ☒ да остави ~~в~~ в сила разрешението, ~~то~~ ☒ той ☒ дава ~~отговор~~ в рамките на 10 работни дни, който срок може по ~~няко~~ ☒ негово ☒ искане да бъде удължен до 30 работни дни при изключителни обстоятелства. В такъв случай или ако не бъде получен отговор в рамките на 10 или 30 дни, в зависимост от обстоятелствата, изделията с двойна употреба се освобождават незабавно. ☒ Компетентният орган на ☒ Държавата членка, която е издала разрешението, уведомява ☒ компетентните органи на ☒ останалите държавите ~~членки~~ и Комисията.

⇒ 5. Комисията, в сътрудничество с държавите членки, разработва насоки за подпомагане на междуетовместното сътрудничество между лицензиращите и митническите органи. ⇐

Член ~~17~~19

1. Държавите членки могат да решат митническите формалности при износ на изделия с двойна употреба да се изпълняват само в оправомощени за тази цел митнически учреждения.

2. Държавите членки, възползвали се от възможността, посочена в параграф 1, уведомяват Комисията за съответно оправомощените митнически учреждения. Комисията публикува тази информация в серия С на *Официален вестник на Европейския съюз*.

~~Член 18~~

~~Разпоредбите на членове 843 и 912а — 912ж от Регламент (ЕИО) № 2454/93 се прилагат по отношение на ограниченията, отнасящи се до износ, реекспорт и излизане от митническата територия на изделията с двойна употреба, за чийто износ се изисква разрешение съгласно настоящия регламент.~~

ГЛАВА VI

АДМИНИСТРАТИВНО СЪТРУДНИЧЕСТВО ☒, ИЗПЪЛНЕНИЕ И ПРАВОПРИЛАГАНЕ ☒

Член ~~19~~ 20

↓ 1232/2011 член 1, параграф 9
(адаптиран)
⇒ НОВ

1. Държавите членки уведомяват ☒ незабавно ☒ Комисията за законовите, подзаконовите и административните разпоредби, приети в изпълнение на настоящия регламент, включително: ~~мерките, посочени в член 24. Комисията препраща информацията до останалите държави членки.~~

↓ 428/2009 (адаптиран)
⇒ НОВ

~~6. а) Държавите членки предоставят на Комисията списък на органите, оправомощени да:~~

- ~~а) предоставят разрешения за износ на изделия с двойна употреба;~~
- ~~4. Държавите членки предоставят на Комисията списък на органите, оправомощени да издават разрешения съгласно настоящия регламент за предоставяне на брокерски услуги ☒ и техническа помощ ☒. Комисията публикува списъка на тези органи в серия С на Официален вестник на Европейския съюз.~~
- ~~б) вземат решения по силата на настоящия регламент за забрана на транзита на ☒ необществени ☒ несъюзни ☒ изделия с двойна употреба.~~

☒ б) мерките, посочени в член 22. ☒

Комисията ☒ препраща информацията до останалите държави членки и ☒ ☒ я ☒ публикува ~~списъка на тези органи~~ в серия С на Официален вестник на Европейския съюз.

~~12. Държавите членки в сътрудничество с Комисията вземат всички необходими мерки за установяване на пряко сътрудничество и обмен на информация между компетентните органи, но специално за да се изключи рискът евентуални различия при прилагането на контрола върху износа на изделия с двойна употреба да доведат до отклонения в търговията, които биха могли да създадат трудности за една или повече държави членки.~~

~~2. Държавите членки вземат всички необходими мерки за установяване на пряко сътрудничество и обмен на информация между компетентните органи с оглед да се повиши ефикасността на режима на Общността ☒ Съюза ☒ за контрол на износа ☒ и да се гарантира последователно и ефективно изпълнение и прилагане на контрола в целия ЕС ☒. Тази информация може да включва:~~

↓ НОВ

а) информация относно прилагането на контрола, включително данни относно лицензирането (брой, стойност и вид на лицензите и на свързаните с тях местоназначения, брой на потребителите на генерални и глобални разрешения, брой на операторите с вътрешни програми за съответствие, времена за обработка, обем и стойност на търговията, която е свързана с трансфери в рамките на ЕС, и др.), както и, когато са налични, данни за износа на изделия с двойна употреба, извършен в други държави членки;

↓ 428/2009 (адаптиран)
→₁ 1232/2011 член 1, параграф 7, буква а)
⇒ НОВ

~~аб)~~ ⇒ информация относно прилагането на контрола, включително ⇐ данни за износители, лишени ~~не силата на национални санкции~~ от правото да използват национални генерални разрешения за износ ☒ или генерални разрешения на Съюза за износ ☒ ~~или →₁ генерални разрешения на Съюза за износ ←⇒~~, доклади относно нарушения, изземвания и прилагане на други санкции ⇐;

~~бв)~~ данни за чувствителни крайни потребители, участници в подозрителни дейности за доставка и, ако има такива, използвани маршрути.

↓ 428/2009

~~3. Регламент (ЕО) № 515/97 на Съвета от 13 март 1997 г. относно взаимомощта между административните органи на държавите членки и сътрудничеството между последните и Комисията по гарантиране на правилното прилагане на законодателството в областта на митническите и земеделските въпроси²⁷, и по-специално разпоредбите относно поверителността на информацията, се прилагат mutatis mutandis, без да се засяга член 23 от настоящия регламент.~~

↓ 1232/2011 член 1, параграф 7, буква б) (адаптиран)
⇒ НОВ

~~43. Комисията въвежда → разработва ⇐ защитена и криптирана система за обмен на информация между държавите членки, а по целесъобразност и с Комисията, при консултация с координационната група по въпросите на изделията с двойна употреба, създадена съгласно член ~~23~~ 21, ⇒ с цел подкрепа на прякото сътрудничество и обмена на информация между компетентните органи на държавите членки и Комисията ⇐. ⇒ Системата се свързва, когато е целесъобразно, с електронните системи за лицензиране на компетентните органи на държавите членки. ⇐ Европейският парламент бива информиран относно бюджета, разработването, ~~временното и окончателното въвеждане~~ и функционирането на системата, както и относно разходите по мрежата.~~

²⁷ ОВ L 82, 22.3.1997 г., стр. 1.

↓ 428/2009

⇒ НОВ

~~64.~~ Обработката на лични данни е в съответствие с правилата, определени в Директива 95/46/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни²⁸ и в Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни²⁹. ⇒ Личните данни се използват от компетентните органи на държавите членки и от Комисията единствено във връзка с изпълнението и прилагането на настоящия регламент и предвид неговите цели. Тези данни се съхраняват за срока на мерките, приети от компетентните органи на държавите членки съгласно настоящия регламент, и подновени или изменени от тях. ⇐

Член ~~23~~ 21

1. Създава се координационна група по въпросите на изделията с двойна употреба под председателството на представител на Комисията. Всяка държава членка назначава свой представител в тази група. Координационната група проучва всички въпроси, свързани с прилагането на настоящия регламент, които биха могли да бъдат повдигнати или от председателя, или от представител на държава членка.

2. Председателят на координационната група по въпросите на изделията с двойна употреба (~~или координационната група~~) се консултира, когато сметне за необходимо, с износители, брокери и други заинтересовани страни, които засяга настоящият регламент.

↓ НОВ

3. Когато е целесъобразно, координационната група по въпросите на изделията с двойна употреба създава технически експертни групи, съставени от експерти от държавите членки, за разглеждане на конкретни въпроси, свързани с извършването на контрола, включително въпроси, свързани с актуализирането на контролните списъци на Съюза в приложение I. Когато е целесъобразно, техническите експертни групи се консултират с износители, брокери и други заинтересовани страни, които засяга настоящият регламент.

↓ 428/2009

Член ~~24~~ 22

1. Държавите членки вземат необходимите мерки да гарантират правилното прилагане на всички разпоредби на настоящия регламент. По-специално те определят санкциите, приложими при нарушения на разпоредбите на настоящия регламент, или на други такива, приети за неговото прилагане. Тези санкции трябва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи.

²⁸ ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31.

²⁹ ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

↓ НОВ

2. Координационната група по въпросите на изделията с двойна употреба създава механизъм за координация на правоприлагането с цел установяване на пряко сътрудничество и обмен на информация между компетентните органи и правоприлагащите агенции.

Член 23

Забранява се съзнателното и умишлено участие в дейности, които имат за цел или за резултат заобикалянето на мерките, посочени в членове 3, 4, 5, 6 и 7.

↓ 428/2009 (адаптиран)

⇒ НОВ

ГЛАВА VII

☒ ПРОЗРАЧНОСТ, КОМУНИКАЦИЯ, МОНИТОРИНГ И ОЦЕНКА ☒

Член 24

~~51. Предоставянето на указания за износителите и брокерите е отговорност на държавите членки, в които те пребивават или са установени. Комисията и Съветът също могат да предоставят, ⇨ когато е целесъобразно, ⇨ ☒ насоки ☒ указания и/или препоръки за най-добри практики по въпросите, обхванати в настоящия регламент ⇨, за да гарантират ефективността на режима на Съюза за контрол на износа и съгласуваността при неговото прилагане ⇨. ⇨ Когато е целесъобразно, компетентните органи на държавите членки предоставят също така допълнителни насоки за износителите, брокерите и извършващите транзит оператори, които пребивават или са установени в съответната държава членка. ⇨~~

↓ 1232/2011 член 1, параграф 8
(адаптиран)

⇒ НОВ

~~52. Комисията представя на Европейския парламент ⇨ и на Съвета годишен доклад относно изпълнението и прилагането на контрола в Съюза и ⇨ годишен доклад относно работата, извършените проверки и консултации на координационната група по въпросите на изделията с двойна употреба, ~~като докладът се подчинява на условията в член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията~~³⁰.~~

³⁰

ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43.

↓ 1232/2011 член 1, параграф 9
⇒ НОВ

~~2. На всеки три години Комисията извършва преглед на прилагането на настоящия регламент и представя на Европейския парламент и на Съвета обтеден доклад за прилагането и оценка на въздействието, който може да включва предложения за изменение.~~ Държавите членки предоставят на Комисията цялата информация, необходима за подготовка на доклада. ⇒ Този годишен доклад е публично достъпен. ⇐

↓ НОВ

3. В срок от пет до седем години след датата на прилагане на настоящия регламент Комисията извършва оценка на настоящия регламент и представя на Европейския парламент, на Съвета и на Европейския икономически и социален комитет доклад относно основните констатации.

Държавите членки вземат участие в извършването на оценката и представят на Комисията информацията, необходима за изготвянето на посочения доклад.

↓ 428/2009 (адаптиран)
⇒ НОВ

ГЛАВА ~~VI~~ VIII

МЕРКИ ЗА КОНТРОЛ

Член ~~20-25~~

1. Износителите на изделия с двойна употреба водят подробни регистри за своя износ в съответствие с националното законодателство или действащата практика в съответните държави членки. Тези регистри включват по-специално търговски документи като фактури, манифести и транспортни и други спедиционни документи, съдържащи достатъчно информация, за да може да се установи следното:

- а) описанието на изделията с двойна употреба;
- б) количеството на изделията с двойна употреба;
- в) името и адреса на износителя и на получателя;
- г) когато е известно, крайната употреба и крайния потребител на изделията с двойна употреба.

2. В съответствие с националното законодателство или действащата практика в съответните държави членки брокерите ⇨ и доставчиците на техническа помощ ⇐ водят регистри за брокерски услуги ⇨ или услуги по техническа помощ ⇐, ~~които попадат в обхвата на член 5,~~ така че при поискване да могат да докажат описанието на изделията с двойна употреба, които са били обект на брокерски услуги ⇨ или на услуги по техническа помощ ⇐, периода, през който изделията са били обект на такива услуги, тяхното местоназначение и държавите, които са засегнати от тези ~~брокерски~~ услуги.

3. Регистрите и документите, посочени в параграфи 1 и 2, се съхраняват най-малко три години след изтичане на календарната година, през която е осъществен износът или са

предоставени брокерските услуги ⇨ или услугите по техническа помощ ⇨. При поискване те се представят на компетентните органи ~~на~~ орган ~~на~~ на държавата членка, в която е установен износителят или е установен или пребивава брокерът.

~~84.~~ Документите и регистрите за трансфери ~~в рамките на Общността~~ в рамките на Съюза ~~на~~ изделия с двойна употреба, описани в приложение I, се съхраняват за срок от най-малко три години след изтичане на календарната година, през която е извършен трансферът, и при поискване се представят на компетентните органи ~~на~~ орган ~~на~~ на държавата членка, от която са били трансферирани изделията.

Член ~~24~~ 26

За да се гарантира, че настоящият регламент се прилага надлежно, държавите членки вземат всякакви необходими мерки, за да позволят на своите компетентни органи:

- а) да събират информация, свързана с която и да е поръчка или сделка, засягаща изделия с двойна употреба;
- б) да установят дали мерките за контрол на износа се прилагат надлежно, което може по-специално да включва правомощието да се влиза в помещенията на лица, участващи в сделка по износ, или брокери, предоставящи брокерски услуги, в случаите, определени в член 5 ⇨, или доставчици на техническа помощ, в случаите, определени в член 7 ⇨.

↓ 1232/2011 член 1, параграф 10
(адаптиран)

ГЛАВА IX

~~⊗~~ СЪТРУДНИЧЕСТВО С ТРЕТИ ДЪРЖАВИ ~~⊗~~

Член ~~25a~~ 27

↓ НОВ

1. Когато е целесъобразно, Комисията и компетентните органи на държавите членки поддържат редовен и реципрочен обмен на информация с трети държави.

↓ 1232/2011 член 1, параграф 10

2. Без да се засягат разпоредбите относно споразуменията или протоколите за административна взаимопомощ по митнически въпроси, сключени между Съюза и трети държави, Съветът може да упълномощи Комисията да води преговори с трети държави за споразумения, предвиждащи взаимно признаване на проверките на износа на изделия с двойна употреба, обхванати от настоящия регламент, и по-специално:

- а) да премахне изискванията за предоставяне на разрешения за реекспорт на територията на Съюза;

↓ НОВ

б) да направи възможна проверката на износа след извършване на доставката в трети държави;

в) да разработи програми за проверка на крайния потребител за ползващи се с доверие крайни потребители в трети държави.

↓ 1232/2011 член 1, параграф 10

Тези преговори биват провеждани съгласно процедурите, установени в член 207, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз и в Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, по целесъобразност.

↓ 428/2009

ГЛАВА ~~VIII~~

ДРУГИ РАЗПОРЕДБИ

↓ 1232/2011 член 1, параграф 9

Член 25

~~3. Специални раздели от доклада разглеждат:~~

~~а) координационната група по въпросите на изделията е двойна употреба и нейната дейност. Информацията, която Комисията предоставя относно извършените проверки и консултации на координационната група, се третира като поверителна съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001. Във всеки случай информация се счита за поверителна, ако нейното разкриване е вероятно да има значителни неблагоприятни последици за този, който я е предоставил или е източник на такава информация;~~

~~б) прилагането на член 19, параграф 4 и достигнатия етап при въвеждането на защитена и криптирана система за обмен на информация между държавите членки и Комисията;~~

~~в) прилагането на член 15, параграф 1;~~

~~г) прилагането на член 15, параграф 2;~~

~~д) предоставената пълна информация относно мерките, взети от държавите членки съгласно член 24 и съобщени на Комисията съгласно параграф 1 от настоящия член;~~

~~4. Не по-късно от 31 декември 2013 г. Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад, съдържащ оценка на прилагането на настоящия регламент, събещаващо специално внимание върху прилагането на приложение Пб, генерално разрешение на Съюза за износ № EC002, придружен при целесъобразност от законодателно~~

~~предложение за изменение на настоящия регламент, по специално по отношение на пратките с ниска стойност.~~

↓ 428/2009 (адаптиран)

⇒ НОВ

Член ~~26~~ 28

Настоящият регламент ~~не засяга~~ ⇒ не засяга делегираното решение на Комисията от 15 септември 2015 г. за допълване на Решение № 1104/2011/ЕС на Европейския парламент и на Съвета. ⇐

~~прилагането на член 296 от Договора за създаване на Европейската общност,~~

~~прилагането на Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия.~~

Член ~~27~~ 29

Регламент (ЕО) № ~~1334/2000~~ ☒ 428/2009 ☒ се отменя, считано от ~~27 август 2009 г.~~ ☒ [...] ☒.

Въпреки това по отношение на заявленията за разрешения за износ, подадени преди ~~27 август 2009 г.~~ ☒ [...] ☒, продължават да се прилагат съответните разпоредби на Регламент (ЕО) № ~~1334/2000~~ ☒ 428/2009 ☒.

Позоваванията към отменения регламент се считат за позовавания към настоящия регламент и се четат съгласно таблицата за съответствията в приложение VI.

Член ~~28~~ 30

Настоящият регламент влиза в сила ~~90 дни след публикуването му~~ ☒ на деветдесетия ден след деня на публикуването му ☒ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на година.

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател